EDICT

OF THE

GRAND DUKE OF TUSCANY,

FOR THE REFORM OF

CRIMINAL LAW.

E D I C T

OF THE

CRIMINAL LAW

EDICT

OF THE

GRAND DUKE OF TUSCANY,

FOR THE REFORM OF

CRIMINAL LAW

IN HIS DOMINIONS:

TRANSLATED FROM THE ITALIAN:

TOGETHER WITH THE ORIGINAL.

WARRINGTON,

PRINTED BY W. EYRES.

MDCCLXXXIII.

A few Copies to be had gratis of Messrs. CADELL, JOHNSON, DILLY, and TAYLOR.

[*This Pamphlet not to be sold.*]

E D I C T

OF THE

THE Editor of this Pamphlet, which contains the Grand Duke of TUSCANY's Code of Penal Laws, or, according to the title here prefixed, *An Edict for the Reform of criminal Laws* in his dominions, having been favoured with a copy of the original has been prompted to make it public, from a general admiration of the *juft* and *benevolent* principles by which it was dictated; and with this view he has procured a tranflation of it into the Englifh language. The editor is very fenfible that there are paffages in this Edict which do not confift with that extenfive liberty which is the juft *pride* and *boaft* of Engliftmen; and that there are likewife regulations found here which are better adapted to the police of a *fmall* ftate, than to that of a *large* and *populous* country: he does not therefore give it as a complete fyftem of penal laws; but at the fame time he is fully perfuaded that there are many things in it which are well deferving of *notice* and *imitation*; and that whenever a reviſal of our own penal laws fhall take place, many uſeful hints may be derived from this code for their *improvement*; which has appeared to him a fufficient inducement to diſperſe a number of copies in the preſent form.

THE Editor of this Pamphlet, which contains the Grand Duke of Tuscany's Code of Penal Laws, on, according to the title here prefixed, the Reform of criminal Law in his dominions, having been favoured with a copy of the original, has been prompted to make it public, from a general admiration of the just and judicious principles by which it was dictated; and with this view he has procured a translation of it into the English language. The editor is very sensible that there are colleges in this kingdom, which do not consist with that extensive liberty which is the just pride and boast of Englishmen; and that there are likewise regulations found here which are better adapted to the police of a small State, than to that of a large and populous country: he does not therefore give it as a complete system of penal laws; but as the same must be fully persuaded that there are many things in it which are well deserving of notice and imitation; and that whenever a revisal of our own penal laws shall take place, many useful hints may be derived from this code for their improvement; which has appeared to him a sufficient inducement to dispose it to the public from

CONTENTS.

PAGE

PREAMBLE

I. II. III. IV. V. *At what instance criminal prosecutions are to commence; and what they may be instituted* 2.

VI. *Oaths are to be given in writing* 3.

VII. *Oaths forbidden to the plaintiff, and to the witness, unless required by the weight* 4.

VIII. IX. X. *Bribery, false evidence, and charging wrongly* 6.

XI. *Oaths not to be imposed if perjury will not be had* 7.

XII. *Mode of administering oath* 8.

XIII. XIV. *Criminal proofs to be made public, and allowed to the accused* 9.

XV. XVI. XVII. XVIII. XIX. *Laws of weights, their punishment of offences* 9.

XX. XXI. *Concerning counterfeits of weights* 12.

XXII. *Warrants, how to be issued* 13.

XXIII. XXIV. XXV. *Confiscating of weights, and shattering weights for the defendant* 13.

XXVI. *The weights not to pay objects till the trial be over* 13.

XXVII. *Preparative proofs to be rejected* 14.

XXVIII. *What persons are not to be called as witness* 15.

XXIX.

PAGE

XXIX. XXX. *Trials of prisoners to be expedited, and none to be kept in prison longer than necessary* - - 14.

XXXI. *Prisons to be kept clean and frequently visited* - 15.

XXXII. *Truth to be come at in the readiest manner* - - 16.

XXXIII. *Abolition of torture* - - 16.

XXXIV. XXXV. *Proceedings not to be multiplied in consequence of the incompetency of the court* - - ib.

XXXVI. *All accusations of the same person to be referred to one tribunal* 17.

XXXVII. *Concerning outlawry* - - - - 18.

XXXVIII. *Non-appearance not to be construed confession of guilt* ib.

XXXIX. XL. XLI. XLII. *Time allowed for appearing against a sentence in different cases* - 19.

XLIII. XLIV. *When the right of the offended party to reparation commences* - - - - 20.

XLV. *Against confiscation of property in criminal cases* - 21.

XLVI. *Indemnification of injured persons, or those unjustly accused* 22.

XLVII. *Against commutation of punishments for fines* - 23.

XLVIII. *Judges not to depart from ordinary forms* - - 24.

XLIX. *No secret evidence to be employed against any one* - ib.

L. *An advocate to be appointed for poor criminals, and liberty of putting questions to witnesses* - - - 25.

LI. *Punishment of death in all cases abolished* - - 26.

LII. *Abolition of the right to kill criminals* - - - 27.

LIII. *Labour for life constituted the highest punishment for capital offences* - - - - - - - ib.

LIV. *Branding, strappado and mutilation abolished* - - 28.

LV. *Enumeration of the various punishments allowed* - 29.

LVI. *Magistrates of the police allowed to inflict small punishments* 30.

LVII. *Relations of criminals not to be disgraced; those who have undergone punishment not to be upbraided; and the executors of justice not to be reckoned infamous* - - 31.

LVIII. *On banishment, and increase of penalty in case of disobedience* 33.

LIX.

PAGE

LIX. *Crimes for which the offender is to be publickly whipped* 94.
LX. *Punishment for violation of religion* - 95.
LXI. *For blasphemy* - - - - - - ib.
LXII. *Abolition of the crime of leze majesty* - - ib.
LXIII. *Libels or slander against the government* - - 96.
LXIV. *Punishment of judges exceeding their powers* - 97.
LXV. *Of corruption by bribes* - - - - - 98.
LXVI. *Of false accusations* - - - - - ib.
LXVII. *Of premeditated murder* - - - - - 99.
LXVIII. *Of homicide in quarrels* - - - - - ib.
LXIX. *Of killing by bailiffs in arresting* - - - 100.
LXX. *Of injury to bailiffs* - - - - - ib.
LXXI. *Of procuring miscarriage* - - - - - ib.
LXXII. *Of wounding* - - - - - - 101.
LXXIII. *Of injurious expressions* - - - - - 102.
LXXIV. *Of petty larceny* - - - - - ib.
LXXV. *Of burglary and breach of trust &c.* - - - ib.
LXXVI. *Of extortion* - - - - - - 103.
LXXVII. *Of highway robbery* - - - - - ib.
LXXVIII. *Of sacrilege* - - - - - - ib.
LXXIX. *Of fraud and forgery* - - - - - ib.
LXXX. LXXXI. LXXXII. LXXXIII. LXXXIV. *Of swindling, or usurious bargains in lending goods in place of cash* - 104.
LXXXV. LXXXVI. *Of incendiaries, and fires by neglect* - 107.
LXXXVII. LXXXVIII. LXXXIX. *Concerning simple actions of damages* - - - - - 108.
XC. *Of criminal actions of damages* - - - 109.
XCI. *Of resisting the prevention or recovery of damages* - 110.
XCII. *Of killing pigeons* - - - - - ib.
XCIII. *Of falsification of writings* - - - - ib.
XCIV. XCV. *Of coining, and uttering counterfeit money* - 111.

XCVI.

PAGE

XCVI. *Of adultery, bigamy, incest, &c.* - - - 51.
XCVII. *Of commerce between Jews and Christians* - - 52.
XCVIII. *Of seduction* - - - - - *ib.*
XCIX. *Of rape* - - - - - 53.
C. *Of violence committed in rape* - - - - 54.
CI. *Of bawds* - - - - - 55.
CII. *Of carrying prohibited arms* - - - - - *ib.*
CIII. *Of escapes from prison* - - - - - 56.
CIV. *Of escapes from public labour* - - - - *ib.*
CV. *On smuggling salt* - - - - - 57.
CVI. *On smuggling tobacco* - - - - - 58.
CVII. CVIII. *On smuggling in general* - - - - 59.
CIX. *On some matters of police* - - - - - 60.
CX. *On punishments in defect of full proof* - - - 61.
CXI. *On suspected persons* - - - - - *ib.*
CXII. CXIII. *On payment of costs and damages* - - - *ib.*
CXIV. CXV. *On the times within which crimes may be prosecuted* 63.
CXVI. *On the discretionary power of judges* - - - 65.
CXVII. *Copies of all judgments and their reasons to be kept* *ib.*
CXVIII. *In cases not included in the above, decision to be made according to the existing laws, but also according to the spirit of this reform* - - - - 66.
CXIX. *Revocation of the power of remitting or compounding for punishments* - - - - 66.

PETER

PETER LEOPOLD,

BY THE GRACE OF GOD,

PRINCE ROYAL OF HUNGARY AND BOHEMIA,

ARCHDUKE OF AUSTRIA,

GRAND DUKE OF TUSCANY, &c. &c. &c.

SINCE our accession to the throne of Tuscany, we have considered the examination and reform of the criminal laws as one of our principal duties; and having soon discovered them to be too severe, in consequence of their having been founded on maxims established either at the unhappy crisis of the Roman empire, or during the troubles of anarchy; and particularly, that they were by no means adapted to the mild and gentle temper of our subjects; we set out by moderating the rigour of the said laws, by giving injunctions and orders to our tribunals, and by particular edicts abolishing *the pains of death*, together with the different tortures and punishments, which were immoderate, and disproportioned to the transgressions, and contraventions to fiscal laws: waiting till we were enabled by a serious examination, and

by the trial we ſhould make of theſe new regulations, entirely to reform the ſaid legiſlature.

With the utmoſt ſatisfaction to our paternal feelings, we have at length perceived, that the mitigation of puniſhments, joined to a moſt ſcrupulous attention to prevent crimes, and alſo a great deſpatch in the trials, together with a certainty and ſuddenneſs of puniſhment to real delinquents, has, inſtead of increaſing the number of crimes, conſiderably diminiſhed that of the ſmaller ones, and rendered thoſe of an atrocious nature very rare: we have therefore come to a determination, not to defer any longer the reform of the ſaid criminal laws; and having aboliſhed in an abſolute way the pain of death, deeming it not eſſential to the aim of ſociety in puniſhing the guilty; having totally forbidden the uſe of the torture, and the confiſcation of the criminals' goods, the latter as generally tending to the ruin of their innocent families, which were not accomplices in their offences; having excluded from the legiſlation a multitude of crimes, improperly called *léze majeſté*,* invented in barbarous times by a refinement of cruelty; and having ordered puniſhments proportioned to the different kinds of tranſgreſſions, in the interim indiſpenſable in the different caſes; we have determined, in the fulneſs of our ſupreme authority, to order as follows.

I.

All criminal cauſes are to be begun at the inſtance, either of the attorney general, or of the party aggrieved. Each of them, provided the latter can

* High treaſon confined to the perſon or intereſt of the prince.

write,

waiter, ſhall be obliged to ſign his complaint, and ſhall preſent it to the tribunal, confirming it verbally before the magiſtrate appointed for that purpoſe, who ſhall again interrogate him on any occaſions which the tenor of the ſaid complaint may require him to be informed of, and ſhall regiſter it with the neceſſary forms.

II.

The purport of this is, that he who ſhall have preſented the complaint, whatever may be the event of it, may be always anſwerable for it and all its conſequences. If the accuſed be proved to be innocent, the accuſer ſhall then be proſecuted for calumny. Let it be underſtood, however, that the attorney general can only be made to anſwer for an expreſs calumny, or forced to declare who gave him the information.

III.

In all criminal caſes, the judges can and ought to proceed in the name of the public officer [*ex officio*] whether the party aggrieved adhere to the proſecution or not.

The trial may alſo be entered upon, on the declaration of a ſurgeon, or of any other perſon, whoſe buſineſs may make it his duty to inform againſt offences; in which caſes the judges not only can, but ought to proceed *ex officio*. We except, however, caſes of perſonal abuſe, either by words or writing; ſlight blows, or other perſonal offences received in quarrels; diſturbance or damages received in the country, except the deſtruction of property by fire; petty larcenies, that is to ſay, robberies not exceeding the value of ſeventy *lires*;* and ſeduction and adultery

* Equal to £2 : 8 : 6 Sterling.

without violence; in which cases it will not be lawful to receive any information, unless from the party who has a right to complain. In cases of adultery this right belongs to the husband alone; in cases of seduction, to the injured person, as also to the father, and in default of the father, to the mother, brother, or other her nearest relation, and likewise to the guardian; in cases of abusive expressions, whether made use of in speaking or writing, though they are, properly speaking, personal to the aggrieved party, the right not only belongs to him, but also to the father or any other of the family, since the said abusive expressions may reflect on or injure them, in consequence of their affinity to the person aggrieved, and they have therefore a claim of revenge for the said injuries or offences; in cases of disturbance or damage received, and in trifling robberies or petty larcenies, the right belongs to those only who have suffered the damage or loss; and in all these cases, if the plaintiff, after having entered upon an action on account of any of the said offences, shall, before the trial be over, renounce his right of prosecuting, in whatever form he may have given the accused his discharge, provided the judges have been informed of it, and it have been verified before them, it will immediately put a stop to the trial.

IV.

However, in such cases, if the accusation be proved to be true by some other circumstances, the tribunal *before which the trial was begun*, ought to send notice of it to the president of the chief tribunal of *Florence*, to the attorney general in the country of *Sienna*, and to the commissary of *Grosset* for the lower province,

with

with the name and ſurname of the accuſed, ſpecifying the miſdemeanor he was charged with in the trial, and the puniſhment it would have brought on him had he not ſeaſonably ſatisfied his adverſe party; in order that a watchful eye may be kept over all ſuch perſons, as being ſuſpicious.

V.

In all other offences in which the judges are to proceed *ex officio*, and which have not been excepted as above, the diſcharge of the offended party ſhall have no effect in ſtopping the trial, nor even in leſſening the puniſhment due to the crime.

VI.

And to put a more effectual ſtop to the uſe, however ancient, univerſal, and conſtant it may be, that is commonly made of the oath in the judgment of criminal affairs, ſeeing that the reverence which we ought to have, in the higheſt degree, for God and his holy name requires that we diminiſh the great uſe of it as much as we conveniently can, and that we avoid, as much as poſſible, the giving men occaſion to forſwear themſelves, we enlarge upon the law of the 21ſt of April 1679, whereby it was forbidden to oblige the accuſed to ſwear in matters that concerned himſelf, but not in what might concern others; and abſolutely forbid that, for the future, any man appearing before the judges, being charged with a crime, be allowed to take his oath either as to what concerns himſelf or others, whether the latter be his accomplices or not in the crime which is the object of the trial, and whatever may be the caſe and object, even though the accuſed

ſhould demand to be admitted to make oath in order to his own juſtification.

VII.

We alſo forbid the oath which the plaintiff, when not the attorney general, was uſed and forced to take in giving in his complaint, to avoid all ſuſpicion of imprudence or calumny; ſeeing that the puniſhment, due to the calumny to which he expoſes himſelf, is a ſufficient check: and, although we conſider the evidence of the witneſſes examined in the information as of no efficacy in itſelf, if not ſupported by ſome of the forms heretofore uſed to indicate that the trial was lawfully carried on, we order, however, that the witneſſes who ſhall appear to be examined in the information be not ſworn, unleſs the accuſed ſhould, after a copy of the proceſs, require that a witneſs examined againſt him ſwear to his own evidence; in which caſe the witneſs ſhall be obliged to confirm by his oath the truth of his depoſition. Thus, except in the caſe juſt now mentioned, the evidence of the witneſſes will have the ſame force as if they were ſworn; and thus, in an outlawry, the depoſitions of the witneſſes, although not confirmed by their oath, will have their full force.

VIII.

The repetition of the evidence which ought to be made at the interrogatories or examination of the accuſed, and in his preſence, whether he requeſt or not the ſaid repetition to be confirmed by an oath, will be alike effectual; and ſo, whether the witneſs confirm his firſt depoſition, or deviate from it, or make alterations, or retract, the judge in all theſe caſes ſhall make the ſame uſe of it, as if the firſt depoſition had been ſworn to as well as the ſecond.

IX. Witneſſes

IX.

Witneſſes that are not capable of arguing or replying to queries, if the party concerned (whether it be the plaintiff or the accuſed, and whether the former be the public officer or a private man) do not require them to be ſworn as they are examined, ſhall be heard without ſwearing, and their plain declaration ſhall be as effectual as if they had been ſworn.

X.

In conſequence of the foregoing regulations, inſtead of the warning to declare the truth, which it was uſual for the judge in the proceſs to give to the witneſs, previous to his taking his oath, the ſaid officer ſhall repreſent to him that the laws, both human and divine, make it the duty of every man not to atteſt a falſehood, nor to declare himſelf ignorant of what he knows: he is likewiſe to remind him, not only of the importance of that obligation, but alſo that he is liable to be obliged to confirm by oath, at the requeſt either of the accuſed, the plaintiff, or the injured party, whatever he is about to declare, in reply to the ſimple queries that are to be put to him.

XI.

Whenever the accuſed, or any other perſon the judge may think proper, as well at the beginning as in the courſe of the trial, ſhall be obliged for any reaſon whatſoever to give bail, neither the principal nor the reſpondent, either in this caſe, or in that where the oath has been employed when bail could not be found, ſhall be ſworn; and our will is that the cuſtom of ſwearing in criminal affairs be abſolutely aboliſhed. The bail ſhall, as a ſecurity for the performance of his promiſe, engage his goods and his

perſon, and the judge ſhall determine, beſides, a certain puniſhment proportioned to the affair in queſtion, which puniſhment the bail ſhall be liable to, if he fail to fulfil his promiſe.

XII.

And we order that, in whatever caſe and circumſtance it may be permitted to adminiſter an oath, let it be to whom it will, and on any occaſion whatſoever, the judge or public officer carrying on the trial, before he adminiſters the ſaid oath, ſhall repreſent to the perſon the obligation that accompanies it, explaining to him its meaning and importance; and to the end that it may make a greater impreſſion, we aboliſh the ſimple formality of touching a leaf of the Bible only, inſtead of which the perſon ſhall kneel down and ſwear before a crucifix. When the perſon who is about to ſwear is of a religion different from ours, he ſhall take his oath in the form the moſt reſpected and dreaded by thoſe of his own perſuaſion, the great importance of the undertaking having previouſly been repreſented to him.

XIII.

And that the accuſed may be enabled deliberately to conſider, not ſo much whether he ſhall require the oath or not, as reſpecting all the other points that may tend to his defence, we aboliſh the cuſtom of obliging him, after he is admitted to anſwer the particular charges of the information, to interrogate the witneſſes examined in the trial without their evidence being firſt communicated to him, or, as they expreſs it, to have a ſecret trial; we therefore order that, the ſaid anſwer being given by the accuſed, the proceſs be made public, and a copy of all the

proceedings

proceedings in the affair to that moment, be delivered to the accuſed himſelf, or to his counſel, that he may have the power, during the time that ſhall be granted him, of preparing his defence, of again demanding the witneſſes, and of pointing out to them all proper and ſuitable exceptions, without prejudice to the right of the public officer, and of the injured party, to reply and give proofs, as much as may be in their power, and as they can in all juſtice be allowed to do.

XIV.

The rendering the ſaid proceedings public, will, without any other formality and declaration, give a full ſanction to the proceſs, and confirm the outlawry, provided the perſon accuſed do not appear after being properly ſummoned.

XV.

The judges ſhall not iſſue out a writ to arreſt the accuſed, in the caſes where the latter can only be ſubject to a pecuniary fine: and in theſe caſes, if the tribunal ſhould wiſh to hear the accuſed, they muſt cite him to appear, and will be authoriſed to detain him in priſon, but (conſidering the intereſt of the revenue, and alſo that of the accuſed) for as ſhort a time as poſſible, and only whilſt it may be neceſſary for coming at the truth: he ſhall then be ſet at liberty, having been made previouſly to give bail, as a ſecurity for his appearance, ſubmiſſion to the judgment, and payment of what ſhall be ordered. The bail in the interim ſhall be bound, as uſual, to the accuſed keeping his promiſe, and ſhall be told of the pain he will incur by the failure of it.

XVI. If

XVI.

If the accuſed, being cited to appear in order to be heard, ſhould fail to appear, after the two citations that ought to be made to him for that purpoſe, with a proper interval of time betwixt them, according to the circumſtances, a writ may then be iſſued out, to have him forcibly brought before the tribunal at his own expenſe, for his diſobedience; and being thus brought by force, he ſhall without any delay undergo an examination.

XVII.

Thoſe whoſe buſineſs it is to arreſt delinquents ought not to make uſe of the warrant preſcribed by the law for arreſting perſons caught in the fact, if the caſe be one of thoſe we have excepted before, that is to ſay, a tranſgreſſion for which a man is only liable to a pecuniary fine, except when the want of witneſſes (and in ſuch caſes the bailiffs may ſerve for witneſſes) or of the confeſſion, which the ſaid delinquents refuſe to make, may render it otherwiſe impoſſible to prove the offence or tranſgreſſion. When, for theſe reaſons, it is deemed proper to arreſt the delinquents, care ſhall be taken to bring them directly before the tribunal, and there to preſent immediately the complaint in queſtion againſt them, that they may be freed with the greateſt deſpatch.

XVIII.

But in the caſes in which the crime may ſubject the delinquent to corporal puniſhment, as it would not be ſafe to give a fixed and invariable rule to determine when the writ for arreſting ought, or ought not, to be granted, we leave it to the prudence and diſcretion of the judge, to act in the way he ſhall think

think the moſt expedient for the intereſt of public juſtice, or as the exigency of the affair may require; only warning the ſaid judge not to be too ready to grant ſuch a warrant, in the caſes which by their nature cannot expoſe the delinquent to a greater puniſhment than impriſonment.

XIX.

We likewiſe leave it to the prudence and diſcretion of our lieutenants, either in this ſtate, or in the province of *Sienna*, when the accuſed ſhall be in cuſtody, to anſwer (without its being therefore required that they inform of it the chief tribunal of juſtice, or in the province of *Sienna* the commiſſary of the province, or our attorney general at *Sienna*) the demands that may be made to them, to admit the impriſoned perſon to give bail, who ſhall, as beforeſaid, bind himſelf to his promiſe and be liable to a puniſhment: but the ſaid demands to admit impriſoned perſons to give bail, are only to be anſwered by the ſaid ſuperior officers, when the fault or tranſgreſſion is of ſuch a nature as to be liable to be puniſhed by hard labour, or, if the proofs ſhould be wanted, by a milder pain; ſuch a demand ought otherwiſe to be decided by an open trial, or other public determination of the ſame kind.

XX.

We forbid witneſſes to be impriſoned and tried, for not giving their evidence on ſubjects they may be thought to be informed of, unleſs their knowledge of ſuch ſubjects can be lawfully proved; and we likewiſe forbid an improper increaſe of their puniſhment by a ſuperfluous detention, and particularly by cauſing them to be more ſtrictly and ſeverely impriſoned,

ſoned, in the caſes in which ſuch evidence is proved to be concealed.

XXI.

It ſhall be permitted to grant a warrant to have the witneſſes brought under a guard before the tribunal (but free of all expenſes) when the great importance of the cauſe renders it neceſſary, in order to prevent evaſions or bribery to the prejudice of juſtice; and a warrant ſhall alſo be granted to bring them as aforeſaid, but at their own expenſe, when, after receiving two ſummonſes, with a ſuitable interval of time betwixt them, according to the circumſtances, they ſhall refuſe to obey the ſaid ſummonſes.

XXII.

Warrants to arreſt or to bring under a guard, and orders to ſet priſoners at liberty, in criminal matters, muſt be ſigned by our attorney general of the chief tribunal of juſtice at *Florence*, by our attorney at *Sienna*, and by our lieutenants in the province; and it will not be lawful even to order any witneſs to be impriſoned, without the authority of the ſaid magiſtrates in their reſpective diſtricts.

XXIII.

In the caſes that require the accuſed to be impriſoned during the proceedings in the information of the trial, any witneſs that ſhall have depoſed againſt him, ought nevertheleſs to be confronted with him, unleſs the judge (to whoſe prudence and diſcretion it is left to regulate his conduct in ſuch caſes, he being particularly guided by the condition and quality of the perſons) ſhould have ſufficient reaſons to the contrary; and the ſame ſhall be done betwixt

two

two or more accomplices in the ſame crime, as well thoſe who confeſs, as thoſe who deny it.

XXIV.

Likewiſe, if the accuſed, during the information, ſhould name any witneſs or allege any proof that may help to his diſcharge, the judge ſhall be obliged [*ex officio*] to cauſe ſuch witneſs to appear, to examine him, and to procure information, during the carrying on of the proceſs, of any other fact that the accuſed may mention as tending to his vindication.

XXV.

The judge ſhall not threaten the witneſſes who are cited to appear at the requeſt and in the name of the accuſed, or *ex officio*, with granting a warrant to bring them under a guard, and much leſs ſhall grant ſuch a warrant; but in the ſummons they ſhall be threatened with paying a fine proportioned to the importance of the affair, which fine they ſhall forfeit *ipſo facto* in caſe of non-compliance, unleſs they ſhould within three days after receiving the ſaid ſummons, ſhew ſufficient reaſons for not appearing. In addition to the fine, if the tranſgreſſion or crime in queſtion render the accuſed liable to a greater pain than a fine of money, they ſhall be brought before the court under a guard.

XXVI.

The reviſal of the evidence upon the interrogations of the accuſed, after being examined and admitted by the judge, ſhall be made *ex officio*; and all other defences ſhall be received likewiſe *ex officio*, without the accuſed being obliged to lay down the coſt that attends them. That, as well as all the other expenſes of the trial, ſhall be put to his account, and

can

can be demanded of him, according to the ſtanding rate-books, when all the tranſactions are compiled together, and the trial entirely deſpatched; not neglecting to obſerve the abatement which we conſtantly make to the poor and unfortunate.

XXVII.

The uſe of what are termed privileged [preſumptive] proofs, ſhall henceforth be abſolutely prohibited in all caſes and circumſtances whatever, even though the crime in queſtion ſhould be of the moſt atrocious nature. Theſe proofs, being always irregular, muſt of conſequence be unjuſt, and therefore cannot be admitted in any poſſible caſe; for ſince in all criminal matters the truth is to be ſought by the ſame means, if theſe privileged proofs are not ſufficient to come at it in one caſe, neither can they be ſufficient in another.

XXVIII.

It ſhall continue to be prohibited as before to hear as witneſſes, the father againſt the ſon, the huſband againſt the wife, and brothers and ſiſters reciprocally againſt each other. For this reaſon it ſhall not be permitted to any judge or tribunal, even to aſk our diſpenſation for that purpoſe, let the crime be ever ſo atrocious, unleſs it be one of thoſe contained in the law concerning murder, or any other great crime premeditated againſt ſome member of the family, and unleſs there be no other way of coming at the proofs.

XXIX.

We charge the judge, and thoſe whoſe buſineſs it is to carry on the trials, to uſe all poſſible attention and diligence in ſeeing them quickly deſpatched; and chiefly thoſe of impriſoned perſons, preferring them

to

to any other affair that may come before them, and having it conſtantly in their remembrance, not only to examine the accuſed as ſoon as he is brought into their preſence, but to conſider that he is in confinement, and that the impriſonment which accuſed perſons ſuffer till their trial is over, being merely by way of ſecurity, is an inconvenience which ought therefore to be made to them as light as poſſible, not only by the mildeſt treatment, but alſo by all other meaſures compatible with the condition in which the accuſed may be found.

XXX.

The ſame and even a greater regard ſhall be paid to thoſe who are kept in priſon as witneſſes, or as being only ſuſpected of ſome crime; and all judges or officers who by their negligence ſhall render our injunctions ineffectual, concerning the treatment of priſoners, ſhall be called to account by ourſelves, and dealt with very ſeverely.

XXXI.

In order to make the confinement leſs tedious and inconvenient, the accuſed ſhall be examined, ſhould there be no reaſon for delay, as ſoon as they are brought into the priſon, not only about the general, but even the moſt particular circumſtances of the affair, as far as the nature of it will allow. All poſſible attention ſhall be paid to keeping the priſons clean. Thoſe who are confined in dungeons ſhall be brought out of them, at leaſt, once a week, and be kept in another place or dungeon for at leaſt one day, that the former may be cleaned, and the air of them renewed, by leaving them open: and the judges for criminal affairs ſhall moſt ſtrictly obſerve our orders to pay very frequent viſits to the priſons.

XXXII. As

XXXII.

As the information and profecution of the trial ſhould have no other object, than that of coming at the truth concerning the fact, by the moſt ſimple and expeditious means, and thoſe the leaſt inconvenient to the accuſed, we particularly recommend to all judges and tribunals, always to have that principle preſent in their minds as the moſt important part of their duty, and to ſhew in conſequence, in the information of the ſaid trials, the greateſt care and attention poſſible, both as to the informations that relate to the crime, and as to what belongs to the defence of the accuſed, whether the latter appear or not before the court; laying aſide all thoſe ceremonies which in a proceſs are matters of mere formality.

XXXIII.

We confirm by our ſupreme authority, and by a ſpecial reſolution, the abolition of the torture, in the diſuſe of the practice of which we have long ſince encouraged the tribunals in the grand Duchy by our approbation; and we allow no exception of any kind of torture, nor of any caſe or effects, for which it was formerly practiſed in criminal matters.

XXXIV.

Every criminal matter ſhall be brought before the tribunal to which it by right belongs; but ſhould it happen that through ſome miſtake, or for the ſake of convenience, the whole or part of the tranſactions of the information ſhould have been made before another tribunal, it ſhall not be permitted to the accuſed to plead the nullity of ſuch tranſactions on account of their having been made in a wrong court, and much leſs to take advantage of ſuch an exception. It will

be

be ſufficient that the tranſactions have been made in any one of the tribunals of this ſtate, and that the accuſed, if in the priſon of the tribunal, be remitted into the hands of the competent judge and tribunal, who, without obtaining a diſpenſation for that purpoſe, as has been the cuſtom heretofore, can and ought to make the ſame uſe of the ſaid tranſactions, as if they had been conducted before themſelves.

XXXV.

Conſequently urging the incompetency of a court ſhall, in no criminal affair whatever, be accepted as a ſufficient reaſon for invalidating the tranſactions or judgment of the ſaid court; and therefore there never can ariſe any queſtion or diſpute concerning the competency of the court or tribunal. In caſe the accuſed have not demanded to be ſent to the right tribunal, or it have not been deemed proper to comply with his demand, the tranſactions, and even the ſentence pronounced, by any tribunal whatever of this ſtate, ſo that they are not contrary to the laws, ſhall be valid and lawful.

XXXVI.

If it happen that the ſame perſon, accuſed of crimes committed in different juriſdictions, be ſued in ſeveral tribunals, the firſt of theſe tribunals that ſhall know of it, ought, if in the ſtate of *Florence*, to inform the chief tribunal of juſtice, and if in the ſtate of *Sienna*, our attorney general, who will have the power to commit all the different trials going on againſt the accuſed to one ſole judge and tribunal, whichever they ſhall deem the moſt proper, that the latter may be apprized of all the different accuſations, and may decide on them, excepting the partici-

 pations

pations which it is uſual to make, by one judgment; and the ſaid ſuperior judges of *Florence* and *Sienna*, ſhall do the ſame if any one of the trials come before them, cauſing to be brought before them all other trials begun againſt the accuſed.

XXXVII.

To declare an outlawry againſt an accuſed perſon, he muſt have been cited three times, with an interval of eight days betwixt each ſummons; and the ſaid ſummons ſhall be executed according to a formule that ſhall be given to be expoſed in every tribunal. The judges and other officers ought, in giving out the ſummons for the accuſed, as well as in giving them notice of the ſentence, and in receiving the reports of thoſe who are to deliver both one and the other, to remember to conform themſelves very exactly, and in every point, to the formules that ſhall be preſcribed: they ſhall otherwiſe be liable to whatever puniſhment the preſident of the chief tribunal may pleaſe to inflict on them, which may even go ſo far as to ſuſpend them from their office.

XXXVIII.

We aboliſh the uſage that has hitherto conſtituted a part of our laws, whereby, if the accuſed do not appear, or hide himſelf, or depart out of the ſtate, it is regarded as a confeſſion of the crime he is charged with; ſince we ſee how unjuſt and erroneous ſuch an uſage is, and how eaſy it is for the fear of a trial, or of being impriſoned, to induce even the innocent to neglect to appear, and to betake themſelves to flight. We order that for the future, when the accuſed does not appear in conſequence of the three ſummonſes, it ſhall be regarded only as a ſimple indi-

cation

cation to be added to the other proofs that may appear of his guilt, and that the judge, in giving his decision, ſhall make no other uſe of it but as an indication that might likewiſe have appeared againſt an accuſed perſon obeying the ſummons; and the trial ſhall be carried on againſt the accuſed, when abſent, with the ordinary forms, and ſhall require the very ſame proofs as if he were preſent.

XXXIX.

When the judgment is pronounced againſt an accuſed perſon who has failed to appear, a fortnight's reſpite ſhall be granted him for his appearance and defence. If he appear before the expiration of that time, it ſhall be conſidered as equivalent to his having appeared at the ſummons, and thus the indication drawn from his non-appearance ſhall be annihilated; the effect of the ſentence ſhall be ſuſpended; and he ſhall be admitted to take every ſtep neceſſary to his defence. Under theſe circumſtances, he ſhall be allowed all the attentions that have been explained before, in the caſe in which the accuſed preſents himſelf at the very beginning of the information; a new trial ſhall be entered upon, and a freſh judgment awarded.

XL.

But if, that term being expired, the accuſed perſevere in not appearing, the ſentence pronounced ſhall then have its full definitive force, for the ſpecial purpoſe of interrupting the preſcription of the crime for which he has been condemned; ſo that it never, in any caſe whatſoever, can be pleaded as an obſtacle to the execution of the ſaid ſentence pronounced in his abſence, as in other matters, which will be explained by the following declarations, it may.

XLI.

If the accuſed have been condemned only to a pecuniary fine, and appear within ſix months after notice has been given him of the ſentence, he ſhall be allowed the ſame opportunity to defend himſelf againſt ſuch a judgment, as is granted in the preceding article to thoſe who appear within a fortnight; and at the expiration of the ſaid term of ſix months, if he have not appeared, the ſentence condemning him to the fine ſhall be executed, and he ſhall have no further opportunity of defending himſelf.

XLII.

However, if the ſentence againſt an abſent perſon condemn him to a bodily puniſhment, that, and the execution of it, ſhall remain in ſuſpenſe; ſo that in whatever time the accuſed ſhall appear, either willingly or in conſequence of having been arreſted, he ſhall be admitted, after the opportunities we have granted him, and the right of anſwering to the information, to all the acts of defence to which the accuſed, when preſent, are admitted: and the judge ſhall confirm, moderate, or revoke, the ſentence already pronounced, according as the preſent ſtate of the cauſe ſhall require it, without admitting however, as we ſaid before, the reaſon that might be drawn from the preſcription.

XLIII.

But, for the private intereſt of the offended party, whatever be the pain to which the accuſed, on being outlawed, is condemned, whether it be a pecuniary fine or a bodily puniſhment, if at the expiration of three months from the day on which the ſentence was made known, the accuſed have not preſented himſelf, the offended party, after a proper ſettling, may cauſe it

to

to be executed by lawful means, upon the goods, and even upon the perſon, of him who has been condemned, and nothing can prevent the ſaid execution, unleſs the accuſed ſhould on his ſide ſhew, that the reparation to which the ſentence has condemned him, exceeds the bounds of a juſt indemnification.

XLIV.

For this purpoſe, or for any other lawful intention, the time of reſpite being fixed, as before, for the accuſed to appear after any ſentence that has been pronounced in his abſence, an inventory ſhall be made of all his goods, that they may be employed for the ſatisfaction which the circumſtances before-mentioned may allow; excepting, however, any charges that may be due to the fiſcal officer, for the general inventory of the ſaid goods.

XLV.

We have alſo conſidered the great injuſtice of the confiſcation of property (under whatſoever circumſtances, and in any crime whatever, even if it be of the moſt atrocious nature) which is ſo frequently introduced in the criminal laws, not only in all the crimes which, by a fallacious extention, they have endeavoured to rank amongſt thoſe of high treaſon, but likewiſe oftentimes in the caſes of tranſgreſſion againſt the revenue, or ſmuggling; and diſapproving of a ſyſtem introduced, perhaps, rather with a view to enrich the treaſury, than for the ſake of the public good, whilſt the perſon of the offender alone ſhould be ſubject to the law and to the puniſhment, to atone for his crime, and whilſt his goods cannot be juſtly ſeized upon unleſs to pay for the damage, as in reaſon they ought, which the offended party may have received, or for

any pecuniary fine in the caſes in which there is no occaſion for corporal puniſhment; we regard the confiſcation of the property, which in moſt caſes is only felt by the innocent family, or by the heirs of the delinquent, as a real violence, and an unjuſt appropriation which the government makes of the property and ſuſtenance of others. In conſequence of which conſiderations, and as an addition to our mandates of the 10th of October 1780, and 24th of March 1781, whereby the laws ordering the ſaid confiſcation are in a very great degree checked, we order that the confiſcation of property be abſolutely, and in all caſes whatſoever, eraſed from the liſt of puniſhments, and that it never be practiſed in any of our tribunals, let the crime be ever ſo atrocious.

XLVI.

And having conſidered that, as it is one of the principal duties of government to prevent crimes, to proſecute, and to puniſh them, ſo it is a duty no leſs eſſential, to indemnify not only thoſe who have ſuſtained a loſs by the crimes of offenders, but alſo thoſe who, by the particular circumſtances of their caſe, or by ſome unlucky complication of events, appear, without its being poſſible to aſcribe it to any one's fault or malice, to have been expoſed to a criminal proceſs, and who are frequently detained in priſon, to the prejudice of their honour and intereſt, as well as of their families, and are afterwards found innocent, and of conſequence acquitted; and having provided already out of the public revenue for the expenſes of juſtice, which expenſes formerly uſed to be paid out of the treaſure conſiſting, partly of the produce of the confiſcated property, and partly of the pecuniary

pecuniary fines; our will is that a ſtock be formed, under the direction of the preſident of the chief tribunal of *Florence*, and of the fiſcal officer of *Sienna*, into which are to be brought all kinds of fines of the different tribunals of the ſtate, and of which ſtock they ſhall every year render an account to us. Out of it ſhall be taken wherewith to indemnify, as far as it ſhall be aſſigned to them, thoſe who, having received an injury by the crimes of others, cannot obtain that indemnification which they have a right to expect from the delinquent who has injured them, either becauſe he has no property or has betaken himſelf to flight; and alſo thoſe who, without its being occaſioned by any one's fault or malice (for otherwiſe he by whoſe fault or malice it ſhall have been occaſioned, ſhall be bound to make good the damage) but only by ſome fatal combination of events or ſome unlucky circumſtances, ſhall have undergone a trial, have been impriſoned, and afterwards acquitted on being found innocent: provided in either caſe the judge have declared the ſaid indemnification to be due, and determined the ſum to which it ought to amount; and provided, in the caſe in which the accuſed is declared to be obliged to pay the ſaid indemnification, he who is to receive it prove clearly that he has uſed all poſſible means to procure it out of the property of him who was condemned to pay it.

XLVII.

For the ſame reaſon which induces us abſolutely to forbid our treaſury to be enriched by thoſe tranſgreſſions which deſerve a puniſhment greater than a fine, and likewiſe becauſe we regard the abuſe that has been introduced, by which offenders, on paying a ſum of money

into our treaſury, may be excuſed from the afflictive puniſhments they deſerve, as an intolerable abſurdity, our will is that the ſaid abuſe be in future aboliſhed; and we abſolutely forbid any agreement or convention with the treaſury, by means of which the offender may obtain remiſſion of the afflictive puniſhment he is condemned to, or may cauſe it to be diminiſhed, or changed to a pecuniary fine.

XLVIII.

Whatever be the crime, and whatever the means by which the judge or tribunal has procured information of it, the rules preſcribed above ſhall be exactly followed; and all trials in criminal affairs ſhall be invariably concluded by a judgment given in due form. The judges, let the caſe be what it will, and let the crime be ever ſo atrocious, ſhall never depart from the ordinary forms of procedure, not to inflict a puniſhment on any one, although on an occaſion that ſimply regards the police, without previouſly intimating to him in what he has tranſgreſſed, and hearing his anſwers to the accuſation.

XLIX.

No ſecret meetings or tranſactions, which might occaſion reſolutions to be formed againſt any one, of how little importance ſoever the ſaid reſolutions might be, ſhall be permitted under any pretence whatſoever; ſo that when the preſident of the chief tribunal of *Florence*, or the governor of *Legborn*, or any other judge, whether a magiſtrate or an officer of police, ſhall think it expedient, for a better and more certain information of the facts with which he has been made acquainted, to hear the witneſſes, and to take their evidence in writing, he ſhall not employ ſuch evi-

dence,

dence, or any other information, even if it tend to the prevention of ſome future diſorder, againſt the perſon he wiſhes to puniſh, unleſs the latter have been firſt fully apprized of all the particulars of it, and had an opportunity given him of juſtifying himſelf, and of expoſing ſecretly and in perſon before the judge whatever may lead to his diſcharge: the ſaid judge may then, according to his prudence and diſcernment, take whatever reſolutions in the affair he may think the moſt expedient, minding and obſerving, in the caſes mentioned above, the different qualities of the perſons, according to what ſhall be declared hereafter to the reſpective magiſtrates named to ſettle the affairs that ſimply regard the police.

L.

In all criminal trials, in places where there is no lawyer appointed as the defender of accuſed perſons when poor, an advocate ſhall be named *ex officio*, for the poor and unfortunate who are accuſed, and who have no advocate of their own. To the ſaid advocate ſhall be communicated a copy of all the tranſactions, and an opportunity ſhall be given him to ſpeak with the accuſed, even if in priſon, and to learn from him whatever may tend to his defence. The priſoner, on demanding it, ſhall not be denied the liberty of ſpeaking with the witneſſes who have depoſed againſt him, and of putting queſtions to them, in the preſence however of the judge or magiſtrate who proceeds againſt him; and this muſt alſo, and indiſpenſably, be the caſe when he ſpeaks with his counſel, provided the accuſed be ſtill detained in priſon.

LI.

We have ſeen with horror the facility with which, in the former laws, the pain of death was decreed, even againſt crimes of no very great enormity; and having conſidered that the object of puniſhment ought to conſiſt, in the ſatisfaction due either to a private or public injury, in the correction of the offender, who is ſtill a member and child of the ſociety and of the ſtate, and whoſe reformation ought never to be deſpaired of, in the ſecurity, where the crime is very atrocious in its nature, that he who has committed it ſhall not be left at liberty to commit any others, and finally in the public example; and that the government, in the puniſhment of crimes, and in adapting ſuch puniſhment to the objects towards which alone it ſhould be directed, ought always to employ thoſe means which, whilſt they are the moſt efficacious, are the leaſt hurtful to the offender; which efficacy and moderation we find to conſiſt more in condemning the ſaid offender to hard labour, than in putting him to death; ſince the former ſerves as a laſting example, and the latter only as a momentary object of terror, which is often changed into pity; and ſince the former takes from the delinquent the poſſibility of committing the ſame crime again, but does not deſtroy the hope of his reformation, and of his becoming once more an uſeful ſubject: and having conſidered beſides that a legiſlation very different from our preceding one, will agree better with the gentle manners of this poliſhed age, and chiefly with thoſe of the people of *Tuſcany*, we are come to a reſolution to aboliſh, and we actually aboliſh for ever, by the preſent law, the pain of death, which ſhall not be inflicted on any criminal,

criminal, preſent, or refuſing to appear, or even confeſſing his crime, or being convicted of any of thoſe crimes which in the laws prior to theſe we now promulgate, and which we will have to be abſolutely and entirely aboliſhed, were ſtyled capital.

LII.

We therefore forbid and aboliſh, ſtill more preciſely, if poſſible, the barbarous and deteſtable abuſe of the liberty which ſome of the aforeſaid laws allowed to every one, to kill with impunity, and even with promiſe of a reward, robbers who, being unwilling to appear, had been condemned for the ſaid capital crimes; being deſirous that non-appearance, in any caſe whatever, ſhall be uſed and conſidered in the way preſcribed above, particularly in the forty-ſecond article. And we aboliſh and annihilate all other diſpoſitions of the ſame barbarous and unjuſt ſtamp, formerly exiſting in the grand duchy, and particularly thoſe contained in the law of the 31ſt of October 1637, (although the execution of the ſaid law has not been permitted ſince the commencement of our reign) called the compendium againſt perſons accuſed of murder or other criminals named therein, which obliged any one to fall on and kill them, notwithſtanding they had never been either tried or condemned, but were only ſuſpected and ſaid to be ſuch.

LIII.

And as thoſe who are guilty of the crimes formerly deemed capital, and other grievous offences, ſhould continue to live, to atone by ſome good actions for the bad ones they have committed, we order that public labour during the term of their natural life, as the greateſt puniſhment for the men, be ſubſtituted

for

for the pain of death, which we abolish; and for the women, confinement in bridewell* likewise for life; entirely abolishing the custom of allowing the persons so condemned for life to these punishments, to petition for their liberty after thirty years are elapsed, as if they then became entitled to it.

LIV.

We have already abolished by our edict, the punishment of branding with a red-hot iron, ordered by the law of the 6th of February 1750; and the punishment known by the name of the *strappado*, so often mentioned in the ancient laws of the grand duchy, likewise remains abolished, with special injunctions to our judges and tribunals. Confirming therefore our order to that purpose, we forbid our said judges and tribunals ever to employ the said punishments, either in ordinary cases of justice, or in matters of police; for which effect, besides destroying the gallows wherever they may be found, we order that all pullies and cords used for the *strappado* be taken away from the places where the said punishment used to be inflicted, and that they be no more kept exposed to the public sight; and whereas in many and different statutes of the cities of the grand duchy, the barbarous and inhuman punishment of the mutilation of limbs is ordered and prescribed for certain crimes, although it has not been employed for many years, yet we annul and abolish, as far as may be necessary, the said statutes as to that effect, and likewise any other laws ordering the said punishment.

* *Ergastolo.*

LV. The

LV.

The punishments to which our judges and tribunals may hereafter condemn offenders, are as follows.

Pecuniary fines.

Lashes given in private.

Imprisonment, provided it do not continue more than a year.

Banishment from the bailiwick, or jurisdiction of the bailiff, and three miles round.

Banishment from the *Vicariat*, and five miles round.

Confinement at *Volterra* and in its territory.

Confinement in the lower province.

Confinement at *Grosseto*.

Banishment from every part of the grand duchy; this shall be ordered only for those who have obtained their pardon on discovering their accomplices, for vagabonds, quacks, begging foreigners, foreigners in general who transgress, and calumniators.

Pillory without banishment.

Pillory with banishment.

Public flogging.

Public flogging upon an ass.

Bridewell, or house of correction for women, from the space of one year to during life; each of them to have her hair cut, and to be employed in the labours for which she is the best calculated: those who are condemned for life to be clothed differently from the others, and to have a label sewed to their clothes, on which shall be written these words—*The last punishment.*

Public labour for men, for three, five, seven, ten, fifteen, twenty years, and for life.

To

To the punishment of public labour, a label expressing the nature of the crime shall be annexed. Those who make their escape shall be condemned to ten years additional labour, and in case of a second flight, the judge may, according to the circumstances of the said case, cause them to wear an iron ring on the foot. As the punishment of public labour for life is reserved for capital crimes, the convict, in addition to the iron ring and a *double chain*, shall have his clothes of a particular colour and form, to distinguish him from the other convicts: he shall be bare-footed, and shall be employed in the most difficult and fatiguing occupations, having these words written on the label expressing the nature of his crime.—*The last punishment.*

LVI.

We bestow on the magistrates who have the charge of maintaining the peace, and who consist of the four commissaries of the city of *Florence*, of our lieutenants of tribunals of the cities of *Pisa* and *Sienna*, and of our lieutenants of the different tribunals of the state, in transgressions, and offences that regard the police, the power, with discretion, of condemning the delinquents to be imprisoned and fed on bread and water, from the space of a few hours to three days; they must however give an account of this in their weekly reports, assigning their motives and reasons for so doing, to the president of the chief tribunal of *Florence*, to our fiscal attorney at *Sienna*, and to the commissary of the lower province, who shall take care to prevent abuses. The superior magistrates of police, that is to say, the governor of *Leghorn*, the president of the chief tribunal of *Florence*, the fiscal attorney

attorney of *Siena*, and the commiſſary of the lower province, may condemn offenders to pecuniary fines not exceeding an hundred *lires*,* to impriſonment not exceeding ſix months, to the houſe of correction, to private ſlogging, to baniſhment from the place and five miles round (provided the ſaid baniſhment do not exceed the term of ſix months) and, for foreigners and vagabonds, to baniſhment from every part of the grand duchy; provided, however, in all theſe caſes the tranſactions of the information be accompanied by the formalities preſcribed in the forty-ninth article, and provided at all times any one who ſhall think himſelf aggrieved by the ſaid reſolutions be allowed to have recourſe to us, or rather, the liberty of demanding that the affair be examined into by a trial in due form; in which caſe the execution of the private ſentence ſhall be ſuſpended, and the ſaid ſuperior magiſtrates of police ſhall be guided by whatever may be determined on by the iſſue of the ſaid trial.

LVII.

As we conſider the deeds of men to be perſonal, and that no one can lawfully be made to anſwer for the actions of thoſe who are related to him, we order that, in any of theſe puniſhments, the ſmalleſt damage, diſcredit, diſgrace, or diſhonour, ſhall not fall on the relations of the condemned; and we declare that we will have them, however nearly related they may be to the accuſed, maintained to all purpoſes, not only in the good repute they ſhall have acquired in the world, but alſo in all the prerogatives belonging to their perſons, dignities, and employments, and in the

* Equal to £3 : 9 : 5 *ſterling*.

capacity

capacity of being promoted to any place they may aſpire to, or obtain, according to their own perſonal merit, which we ſhall invariably take into our conſideration, in common with thoſe of any other good citizens.

And in the ſame way, thoſe who ſhall be condemned to a puniſhment to which the idea of infamy has heretofore been annexed, ſhall not, when the ſaid puniſhment is over, be conſidered in any reſpect as infamous; nor ſhall it be permitted to any one to reproach them afterwards with their fault, which ſhall be conſidered as fully expiated, and cleanſed by the puniſhment they have undergone; that they may not be deprived of the means (nor theſe means be rendered too difficult to them) of living honeſtly in that ſociety which, regarding them as corrected members and children, has once again received them into its boſom.

And conſidering how very contrary it is to the principles of any ſociety whatever, that, either by the laws, or by an abuſe which has crept into the public opinion, any deſcription of people, any art, or trade, particularly that of the executors of juſtice, who are neceſſary for the ſervice of the tribunals, and for the maintenance of good order, be looked upon as infamous, our will is, that the ſaid cuſtom or abuſe be entirely aboliſhed, and that in all civil concerns, and particularly in giving evidence, the above perſons be admitted in common with all others, and that they enjoy equally all the rights which generally belong to any member of the ſociety, ſince no exceptions ſhould be taken but thoſe which the perſonal conduct of individuals may give occaſion to; and it is forbidden any one hereafter to reproach the ſaid perſons with their condition,

LVIII.

If a delinquent, condemned to be baniſhed from the bailiwick or juriſdiction of the bailiff, diſobey the ſentence, he ſhall be baniſhed for the ſame length of time from the vicariat; he who ſhall diſobey the ſentence which condemns him to baniſhment from the vicariat, ſhall be confined at *Volterra*; he who ſhall not continue in confinement at *Volterra*, ſhall be baniſhed into the lower province of *Siena*; he who ſhall not remain confined in the ſaid province, ſhall be confined at *Groſſeto*; and he who ſhall eſcape from *Groſſeto*, if the condemnation was for leſs than five years, ſhall have the term of the ſaid condemnation doubled, deducting however the time he ſpent in confinement prior to his eſcape; if the condemnation were for five years or more, he ſhall be condemned to public labour for three years; and he who ſhall diſobey a ſentence condemning him to baniſhment, either for a certain time or during life, from the grand duchy, ſhall alſo be liable to the ſame puniſhment of three years public labour, the term of which being expired, the above ſentence of baniſhment, if perpetual, ſhall again have effect.

And the ſaid increaſe of puniſhment, as above, in caſe of non-obſervance, unleſs the judge ſhould ſee a ſufficient cauſe why the offender ought in juſtice to be forgiven, ſhall infallibly be executed; and although this excuſe may be allowed in the firſt tranſgreſſion, no petition ſhall be received, as before, on favourable days, for the purpoſe of obtaining a remiſſion of the increaſe of puniſhment, with offer to

return to the banishment or confinement which was first ordered, and from which the offender shall have once withdrawn himself.

LIX.

The exposure of the criminal at the gate of the court of justice, which in our *ordonnance de motu proprio* of the 21st of September 1782, was to precede the execution of the punishments declared therein, shall take place hereafter, and be practised in the undermentioned crimes.

Public violence.

Sedition, and disturbance of the good order of government and society.

Abuse of public authority.

Calumny.

All kinds of premeditated murder.

Simple homicide which shall deserve a greater punishment than that of five years public labour.

Resistance of the officers of justice by force of arms or otherwise, although the said officers receive no personal injury, and although their prisoner be not rescued from them.

Any kind of violence, whatever the intention of it may be, done to a private person, which shall subject the offender to a punishment no smaller than that of confinement; provided however it be not an offence committed in a scuffle.

Wilful setting on fire.

Pimping.

Falsehood of any kind.

Grand and petty larceny, and stealing of money.

Coining of false monies.

Fraudulent

Fraudulent bankruptcy.

Premeditated fraud.

Forgery.

Fraud committed in the adminiſtration.

Swindling and uſury, and other illicit contracts.

LX.

And now to proceed to the application of the puniſhments enumerated above; whoever, with an impious deſign, ſhall dare to profane the divine myſteries, doing violence to and diſturbing the ſacred functions thereof, or ſhall otherwiſe publicly be guilty of impieties, and ſhall inculcate maxims altogether contrary to our holy catholic religion, for which we always have nouriſhed, and ſhall never ceaſe to nouriſh a conſtant love and zeal, our will is that the ſaid perſon ſhall be conſidered as a diſturber of the order and tranquillity of ſociety, and as an enemy to the ſaid ſociety, and ſhall be treated with the greateſt and moſt exemplary rigour, and never receive a leſs puniſhment than hard labour, either for a time, or during life, according to the circumſtances of the caſe.

LXI.

Blaſphemies, which experience daily ſhews to proceed from ignorance, and from a mind diſordered, either by a ſudden guſt of paſſion, or by exceſs of wine, and in ſhort from a mind very far from deſigning an injury to the divinity or to religion, when they are not repeated formally and heretically, in which caſe the preceding article ſhall be applied, ſhall be ſimply puniſhed by impriſonment, or by any other puniſhment not repugnant to the laws of the police.

LXII.

We order that all the laws which, through abuſe, have conſtituted, extended, and multiplied the crimes

called *leze majeſté*, as having their principal ſource in the deſpotiſm of the Roman empire, and as now being inadmiſſible in any well-regulated ſociety, be abrogated and aboliſhed. And to remove this abuſe, aboliſhing all the crimes which are thus ſpecially entitled *leze majeſté*; aboliſhing, as has been already preſcribed in a general way, in the twenty-ſeventh article, all privileged or preſumptive proofs, even in caſes of ſimilar crimes; and entirely aboliſhing the guilt of all thoſe actions which are not criminal in themſelves, but are only become ſo in theſe caſes by the law; we order that all others, ſuch as robberies, violence excepted, be conſidered in their reſpective claſſes as ordinary tranſgreſſions, more or leſs qualified according to the circumſtances, and be puniſhed as ſuch, without conſidering the aggravation which, under the pretext of *leze majeſté*, or high treaſon, has been annexed by the law.

And it is conſequently our will, that all violences in whatever way they may have been committed, or attempts againſt the ſecurity, liberty, and tranquillity of the government, without any exception, ſhall be conſidered in the claſs of public violences, and as ſuch ſhall be liable to any degree of puniſhment, not excepting the laſt, which the greater or leſs atrociouſneſs of the violence employed may require.

LXIII.

But in the caſe of libels, or rather bills paſted up containing ſimple ſlander, as alſo mere verbal ſlander againſt the government, its magiſtrates, or miniſters, which ought rather to be deſpiſed, than to be puniſhed with the ſanction of a law, information of them may be given to the preſident of the chief tribunal of

Florence,

Flowers next to our attorney general in the provinces of Flanders, Hainault (provided that if they are attacked themselves, they will have leave enough not to take any notice of it) on discovery of the matter, shall give him such warning or reprimand as they may deem sufficient to correct him and render him more careful; let it be understood, however, that if the affront be offered to the judges or other magistrates in the exercise of their office, they shall not then be permitted to wink at it; and we even order that, after taking informations about it in due form, and that either at the request of the injured person, of our attorney general, or *ex officio*, the delinquent be condemned, in proportion to the degree of abuse, to whatever reparation the judge may think proper, and always to a public recantation of the injury.

LXIV.

And that no cause of complaint may arise from the aforesaid offences of our judges, magistrates, or officers, of whatever rank and condition they may be, and likewise for other very just and important ends, we determine that if any one of the said judges, magistrates, or officers (which we have every reason to hope will be very far from happening) exceeding the limits of the ministry, office, or employment entrusted to him, or otherwise making an improper use of it, should maliciously abuse the authority, or management of the said ministry, office, or employment, by doing any kind of wrong or injustice to any one whatsoever, particularly to widows, minors, and other unfortunate persons; or should favour a person known to be guilty; such judge shall not only be deprived of his place, and at the same time rendered unfit

for any other public employment, but ſhall likewiſe be condemned as guilty of public violence, in the form preſcribed in the ſixty-ſecond article; this being actually the greateſt injury that can be done to ſociety, and to the ſovereign who is the head and governor of it.

LXV.

They who by bribes, generally and indiſcriminately prohibited by us, or by any other indirect means, ſhall corrupt the ſaid judges, magiſtrates, or officers, or who in any other way ſhall be accomplices in their above-named tranſgreſſions, ſhall be treated with the ſame ſeverity.

LXVI.

And as calumny is not only injurious and hurtful to thoſe it aſperſes, but likewiſe contains in itſelf deceit, and an injury to the government, the principal aim of which being the right diſpenſation of juſtice, the impoſition, when any one wiſhes raſhly to employ it in giving a ſanction to bad actions, is too great to be tolerated; therefore, whoever, whether in a private or public capacity, or in the public quality of attorney, ſhall make a falſe declaration againſt another, with falſe informations, falſe reports and complaints, ſhall be condemned to be publicly flogged; and then, although he be one of our ſubjects, baniſhed for ever from our dominions, without regarding whether the falſe accuſation be ſimply of a crime that in itſelf would have expoſed the accuſed to a leſs puniſhment. We leave it beſides to the will of the judge, to increaſe the puniſhment according to the circumſtances of the caſe, even to hard labour for life; and they at whoſe inſtigation it ſhall have been done, and the witneſſes

witneſſes who, either in conſequence of a plot previouſly laid, or of an agreement with the calumniator, or to ſatisfy their own private hatred to the accuſed, or with any other malicious view, ſhall have atteſted falſehoods againſt an innocent perſon, ſhall be ſubject to the ſame puniſhment.

LXVII.

Premeditated murders, in which claſs ſhall be ranked the murder of infants, poiſoning, and all other murders which are ſtyled qualified,* ſhall invariably be conſidered as the moſt atrocious crimes, and ſhall therefore infallibly be ſubject to the laſt puniſhment, prior to the inflicting of which the offender ſhall ſtand one hour in the pillory; and they who ſhall order, abet, and aſſiſt, in the ſaid murders, and all others who ſhall deliberately co-operate with them, ſhall be ſubject to the ſaid puniſhment.

LXVIII.

In murders committed in a quarrel, and all others occaſioned by an unforeſeen cauſe, the judge, although the author of the murder be the aggreſſor, may diminiſh the puniſhment preſcribed by the law. If the author of it be the perſon firſt attacked, then the puniſhment ſhall always be mitigated in proportion to the aſſault of the tranſgreſſor; leaving, as to the reſt, to the diſpoſition and prudence of the judges, the murders that ſhall be committed in ſelf-defence: and the palliation, in caſes of unblameable ſelf-defence, ſhall be extended to thoſe which are merely accidental, and happen without any bad intention.

* That is to ſay, which do not come under the deſcription of man-ſlaughter.

LXIX.

The bailiffs, however, who, in arresting a transgressor or delinquent taken in the fact, or against whom they have a warrant, shall wound or kill him, shall never be incurred the most rigorous punishment; but if it appear by the information, that the delinquent has resisted with open force, the degree of resistance that has been offered to the said bailiffs shall then be a means of lessening their punishment, or, if the circumstances of the fact require it, of even acquitting them.

LXX.

Any injury done to the said bailiffs, with a view to resist them, or prevent them in the execution of their office, shall be severely punished; and the condemnation may even extend to public labour. In the same way, the violence which any one employs to free himself or others from the hands of bailiffs, although attended with no injury to the latter, shall be punished according to the circumstances of the case; taking into consideration, however, whether the intended rescue or escape were effected or not. And they also shall be severely punished, according to the case and circumstances, who shall insult or provoke the said officers of justice, whilst in the exercise of their office, whether the affair be of a civil or criminal nature; and more especially those who shall raise a mob against them, or shall encourage the prisoners or parties to escape or elude the orders with the execution of which the said officers are charged by the judge or tribunal.

LXXI.

Mothers who shall cause themselves to miscarry, and their accomplices in bringing about the same, as well

well as those who shall attempt any kind of violence, or employ any other means with the criminal intent of procuring their miscarriage, if their attempt have had its effect, and it appear clearly that the said miscarriage was occasioned by it, shall undergo the ordinary punishment declared against murders in the forty-seventh article.

But if a miscarriage do not ensue, or if, it having happened, it remain a matter of doubt whether it resulted from what was done for that purpose, the punishment, treating the crime only as an attempt, shall be imprisonment for a certain time for women, and banishment or confinement, likewise for a certain time, for men; and if any one, striking a woman, or through ignorance giving her something to drink, or administering medicines, shall be the unintentional author of her miscarriage, it shall only be regarded as an accidental murder.

LXXII.

Wounds made with arms of any kind whatever, if premeditated, shall subject the offender to corporal punishment, and from that to public labour inclusively. If it evidently appear that the offender had an intention to kill, the punishment shall always be public labour; but in the case of a quarrel in which offensive weapons are employed, when the wound is great, without however being dangerous, it shall invariably subject the offender to an afflictive punishment, left to the discretion of the judge: and as to all other slight offences, or offences in which no weapon has been employed, they shall be punished by pecuniary fines, amounting, according to their quality, from twenty-five to two hundred *livres*. *

* That is to say, from seventeen shillings, to £6 : 16 : 0 *sterling*.

LXXIII. A pecu-

pecuniary fine, provided however the injured party ſpecially demand it, beſides the being condemned to a public retractation, ſhall alſo be the puniſhment of injurious expreſſions, either ſpoken or written; except in the caſe of papers in which particularly ſhameful and ſcandalous actions are exhibited, when the puniſhment, according to the circumſtances, may extend to impriſonment, baniſhment, and confinement, at the pleaſure of the judge.

LXXIV.

Petty larceny, which cannot with juſtice be ranked with capital crimes, although the theft be of ſome importance, and although it have been repeated, if it do not amount to more than fifty *ſcudi*,* ſhall be ſubject to a leſs puniſhment than that of public labour, according to the regulation preſcribed in the fifty-fifth article, taking into conſideration the greater or leſs importance of the theft, it being within the ſaid ſum of fifty *ſcudi*; but if it amount to more than that ſum, it ſhall invariably be puniſhed, in men, by public labour, for a time proportioned to the importance of the theft, from the ſmalleſt number of *three years* to that of *twenty*, and in women, by the correſponding puniſhment of the houſe of correction.

LXXV.

In burglaries, thefts effected by means of a ladder or falſe keys, domeſtic thefts, the ſtealing of money, breach of truſt, embezzlement of public money, and alſo in thefts committed on the occaſion of fire, of the falling down of a houſe, or of ſhipwreck, if the loſs

* Equal to £10 : 10 : 5 *ſterling*.

to

to the ſufferer amount to twenty-five *ſcudi*, it will be ſufficient to condemn the offender to public labour, as mentioned in the preceding article.

LXXVI.

But in the caſe of violence which goes no farther than ſimple extortion or injuſtice, the ſaid puniſhment of public labour ſhall only take place, when the robbery amounts to more than fifty *lires*.

LXXVII.

If the robbery, however, have been committed on the highway, or with violence to the injured perſon, although without arms, it will be ſufficient that it amount to ten *lires*, to condemn the offender to the puniſhment of public labour; and if it have been committed with arms, or any offenſive weapon, the puniſhment of public labour, to which in that caſe the offender, without any regard to the ſum ſtolen, ought to be condemned, may, according to the circumſtances, even extend to the laſt puniſhment incluſively.

LXXVIII.

The robbery called ſacred, that is to ſay, of veſſels conſecrated to religious uſes, committed in a church, ſhall always be conſidered as grand larceny, and ſhall therefore be ſubject to the diſpoſition of the ſeventy-fifth article.

LXXIX.

The rules that have been laid down for the puniſhment of petty larceny, ſhall be obſerved in the caſes of premeditated fraud, forgery, and fraud committed in the adminiſtration; and as to fraudulent bankruptcy, the regulation ſhall be obſerved that has been preſcribed in the caſes of grand larceny.

LXXX. Having

LXXX.

Having taken into our consideration the practice of swindling,* an evil for which the laws of this state, either on account of being badly understood, or eluded, or badly observed, have not afforded a sufficient remedy, and which however in time becomes the ruin of families, and is an encouragement to vice, and therefore extremely injurious to the commonwealth, we declare all those to be absolutely guilty of swindling, and subject to the punishments expressed beneath, who shall knowingly give, to any one who may wish to procure money, either to satisfy his wants or his caprices, under any pretence or title whatsoever, instead of money, goods, furniture, jewels, or other merchandise of whatever description, which being valued in the obligation at a certain sum, he who receives them, becomes debtor for the said sum, in the same way as if he had received it in cash, but to obtain cash for the said articles, must necessarily sell them again for what he can get, either more or less; and more especially, when he who shall have delivered such goods, shall, through usury, either directly or indirectly, be sufficiently daring and impudent, to buy them again himself at a less price, than the one he originally charged them at to the borrower.

And whoever, under the pretence of lending real money, shall utter any other but current coin, shall likewise be deemed guilty of swindling.

LXXXI.

It is our will that the transgressors, as above, as well as the mediators, and those who shall in any way co-operate with them, shall be condemned to corporal punishment according to the amount and

* In the Italian, *Scrocchi.*

importance

importance of the fraud, and the other circumstances of the case; and the punishment may extend to public labour. The principals shall besides lose the whole of their debt, whether it have been paid to them or not, and the amount of the goods shall in any case devolve to the stock of pecuniary mulcts that we order. The person who was made to contract the debt, provided however he have not been forced to pay it, shall bring into the said stock, as in justice he ought, all that he has received from the sale of the said goods, and no more; unless it should be proved that he has maliciously employed a collusion of any kind in the sale of the goods so received, and this is left to the judgment of the president of the chief tribunal of *Florence*, and in the province of *Sienna*, to that of our attorney general at *Sienna*.

LXXXII.

And the more effectually to deter those who addict themselves to it from so shameful and fraudulent a commerce, being willing at the same time to countenance all such bargains as may appear convenient on one side, and lawful on the other, We order that upon a debt for merchandise or goods, sold upon condition of payment within a certain time, no profit or interest be allowed to the vender, either at the beginning, or at the expiration of a stated period, under pretence that at such period, the said vender ceases to be a gainer, or even begins to be a loser, by the compact. And unless such transactions shall happen between merchants, they shall be considered in the light of swindling, since the seller, without having recourse to such indirect ways and secret conditions, which for the most part are employed in fraudulent and

usurious

ſidious practices, and the conſequence of which is ſlowly to conſume the ſubſtance of the buyer, has it fully in his power, by inſtituting an action whenever he chooſes, or rather when the time of payment agreed upon is elapſed, to claim his debt, and, if the debtor ſhould make any difficulties, to obtain beſides ſuch an indemnity as may reaſonably be due to him, to be directed by the judge, and not otherwiſe.

And likewiſe to prevent there remaining concealed, under the apparent title of goods given by way of pattern, a contract altogether different, by which the debtor ſhall not be obliged to return the ſaid goods, but only to pay the juſt price of them, the journal-books of merchants, however lawfully kept, or any other papers mentioning the debtor to have been entruſted with goods by way of pattern, ſhall not in future be attended to, unleſs they be ſigned by the debtor, or, if he cannot write, by a perſon deputed by him, and by two witneſſes who can prove that the ſaid merchandiſe or goods were actually ſo entruſted to him by way of pattern, and with no other title, nor any other way.

LXXXIII.

In the caſes declared in the eightieth, eighty-firſt, and eighty-ſecond articles, and for the puniſhments there determined, the judges ſhall proceed *ex officio*, as well upon the complaint of the public officer, as of the perſon injured; and whichſoever of the accomplices, when many ſhall have been concerned in the fraud, or if any other perſon who by his help or advice ſhall have co-operated towards it, ſhall inform the tribunal of the tranſgreſſion, and ſhall give ſufficient proofs for a ſpecial inquiry, he ſhall be exempted from the ſaid puniſhment.

LXXXIV. We

LXXXIV.

What command before all the judges, magistrates, and officers of the respective civil tribunals, and the grand gaoler, that, whenever there shall be brought before them writings, journals, letters, or informations against which the convicted offender shall make the exception of swindling, unlawful interest, fraud, or other such proceedings, which may in any way lead to a reasonable and well-founded suspicion of an illicit negociation, suspending the execution of the civil judgment, they shall remit the said documents to the proper criminal tribunal; and the said criminal tribunal shall consequently be indispensably obliged to proceed *ex officio*, first hearing the complainant, for the purpose of ascertaining the truth of the charges he shall have brought forward, to come to that determination which shall be equitable and just.

LXXXV.

Incendiaries, that is to say, those through whose fraud or malice a fire shall happen, shall be condemned to public labour for a time, and even for life, in proportion not only to the loss they shall occasion, but likewise to the risk of having occasioned a greater one than was intended in the execution of their very atrocious design.

LXXXVI.

But when the fire shall be the consequence, not of fraud, but of negligence, the punishment shall not exceed that of banishment or confinement; and when the fault shall be found to be but trifling, or very trifling indeed, it shall no longer be treated as a criminal, but as a civil matter.

LXXXVII. In

LXXXVII.

[illegible]

The accuſation, as it is preſcribed in the foregoing law, ſhall not be accepted upon oath; but ſhould it afterwards appear to be falſe, the accuſer ſhall be condemned to pay double the ſum to which the damage mentioned in his accuſation amounted, in favour, if the accuſation have only mentioned damage in general, of the fund of condemnations, and if the particular damage has been ſpecified, in favour of the accuſed: it being at all times left in the power of the latter, rather to inſtitute a criminal proceſs, with an action for calumny.

LXXXVIII.

The accuſation being received, before any ſteps are taken, the accuſed ſhall be cited to appear, and the ſaid accuſation being intimated to him, if he confeſs the damage, and agree to the eſtimation that has been made, he ſhall only be condemned to a reparation,

reparation, and the affair shall have no other consequences. But if the accused denies the charge of the accuser, the examination of which shall not be sufficiently proof, unless there be added to it the deposition of one proper witness at least, without exception, or other indicia and conjectures equivalent to the deposition of one witness, to condemn the accused to the reparation of the damage, and to the statutory punishment.

LXXXIX.

Abolishing the local statutes in the part in which, when the author of the damage remains unknown, they permit the condemning to the reparation of the said damage either the commonalty or the nearest neighbours, the said statutes shall continue in force as to the proportion of the forfeits, and the participation of the same. Where the person who has sustained the loss is admitted to the participation, he shall be at liberty to choose, either to share in the penal fine, or to repair the damage himself; and whatever proportion shall in this way be assigned to him, shall be diminished from the pecuniary fine.

XC.

When, in the case of damage received, a criminal action has been laid, and when the punishment is not to exceed a pecuniary fine, the said fine shall not be positively fixed to a certain sum, as in the foregoing cases, but shall be increased or diminished in a fourfold proportion to the estimation of the damage, leaving it after all to the prudence of the judge to act according to the different circumstances of the case; and when an afflictive punishment shall take place, it shall be regulated agreeably to the proportion observed in the punishment for theft.

XCI.

If the offender ſhall dare to reſiſt the proprietor, or any one who, on his account ſhall endeavour to prevent the damage, or to recover from him what he may have taken, as graſs, wood, fruit, or any other object of the loſs ſuſtained, offering him or them any perſonal offence, the puniſhment ſhall be the pillary, or, in proportion to the offence, any other corporal puniſhment to that of public labour inclusively.

XCII.

The puniſhment for killing pigeons ſhall be, for every domeſtic pigeon, when it has been killed or taken in the open fields, ten *ſcudi*, and for offenders unable to pay the ſaid ſum, one month's impriſonment; but if any one ſhall kill or take them by introducing himſelf into the dove-houſe, it ſhall then be treated and puniſhed as theft.

If any bailiff or other public officer ſhall be found guilty of killing pigeons, he ſhall be puniſhed with three years public labour, and ſhall be incapacitated from holding any office in the grand dutchy.

And in this caſe, as well as in all others, the privileged or preſumptive proofs admitted in the former laws ſhall be excluded.

XCIII.

All falſifications of writings ſhall ſubject the offender to afflictive corporal puniſhment, more or leſs ſevere according to the damage that either has, or might have reſulted from it, and according to the ſpecies of writing falſified, either private or public. If it be public, it will be of no conſequence that a loſs has not been ſuſtained, particularly if the prince's reſcripts have been falſified; and the puniſhment ſhall alſo

agree with the quality of the offender; if the care of the public records in which the said sentences have been committed have been entrusted to him, the said punishment being in these cases allowed to extend to twenty years public labour.

XCIV.

Coiners of false money, without regarding the pretended title of the crime of high treason, which we have abolished, shall be considered as guilty of grand larceny; and it is our will, that those who shall forge money of any impression, medal, or coin, by falsifying, diminishing, or otherwise altering thereof, shall be subject to the punishment prescribed for grand larceny, that is, to public labour, for a greater or less term of years, according to circumstances. If the case be of little importance, little severity shall be shewn, and the term of labour shall be but small; but if on the contrary the magnitude and importance of the case appear to the judge to be considerable enough to deserve it, the said punishment shall be for life.

XCV.

They who, in agreement with the principal offender, shall buy or utter money counterfeited, lessened, or in any way changed as aforesaid, shall undergo the same punishments, and with the same regulations.

XCVI.

Adultery, bigamy, sodomy, and the crime of bestiality, shall be punished in men by the last punishment, and in women by the house of correction for twenty years. Incest, if it be between father, mother, sons, brothers and sisters, brothers and sisters in law, and fathers, sons, and daughters in law, shall be

uncles, nephews, or first cousins, we leave the punishment to the decision of the judge, that it shall never be so great as public labour.

XCVII.

And we submit likewise to the said arbitrary punishment, any commerce of that nature between Jews and Christians, abolishing all other prohibitions, dispositions and punishments contained in the laws promulgated on the occasion of the said commerce.

XCVIII.

As to seduction, adopting the law published by our august father on the 24th day of January 1734, We order, that in the case of simple seduction, the seducer be condemned to a fine of a hundred and fifty *livres*, to be applied, in the state of *Piemont*, to the hospital of *Santa Maria Nuova*, and in the province of *Savoie* to that of *Santa Maria della Scala*, and likewise in favour of the seduced person, towards the expenses of her lying-in, and those attending the suit; abolishing the custom introduced of forgiving the seducer, when the seduced, being satisfied, gave over the prosecution.

But should it appear by the quality and circumstances of the case, or by direct proofs, or facts, that it is not a simple seduction, but a true rape on the part of the seducer, it is left to the judge to increase the fine as far as two hundred and fifty *livres*, and we condemn the offender besides to make a provision for the person thus injured, or her family.

* Equal to £5 : 4 : 2 sterling.

If

If the ſeduction or rape have been preceded by a promiſe of marriage, ſigned in the preſence of [illegible] having two witneſſes expreſſly called for [illegible] the judge may, independently of the ſentence [illegible] the marriage valid, and condemn the [illegible] ſhall refuſe to fulfil his promiſe, to five years confinement in the territory of *Volterra*, and its vicinity, to provide for or marry the injured perſon; which puniſhment of confinement ſhall take place one month after the judgment, if the offender have appeared at the trial, and, if he have not, [illegible] days after the ſaid judgment has been made public, unleſs before that period he ſhall have married the perſon thus injured, or ſhall clearly make it appear that the latter has declared her giving up the ſaid marriage, in which caſe however, he ſhall ſtill be obliged to make her a proviſion. And this, when the accuſed refuſes to appear, is an exception to the rules given above for perſons abſenting themſelves, and conſequently outlawed.

XCIX.

The puniſhment for a rape committed with violence ſhall be public labour for a certain term, or during life, according to the quality of the caſe.

And the ſaid puniſhment of public labour for a certain time, if however no poſitive violence have been offered, ſhall be inflicted on any man ſervant, or perſon deputed under any denomination whatever in a houſe, as is explained in the aforeſaid law of 1754. Who, abuſing their domeſtic function, which is the conſequence of the ſervices they are paid for, ſhall dare to commit a ſimilar offence on the perſon of the daughter, ſiſter, or niece of the maſter of the family, or of any

female, whether related to him or not,

for a certain time shall also be the punishment of rape, although without violence, if the virgin not yet arrived at the age of puberty, if it have been consummated; but if it have been only attempted, the punishment shall be banishment or confinement, according to the degree and quality of the attempt, and a constant satisfaction to the young woman, not only on account of the injury, but of the dishonour annexed to it.

C.

All the other acts of lewdness, as well as those of a description which native shameless, they will not specify of them shall be punished with private whipping.

Violence employed in a rape, as in all other species of crimes of concupiscence whatever, if the crime have been consummated, shall invariably subject the offender to the last punishment; and it is left to the pleasure of the judge, in the rape only, to lessen such punishment, when it appears that the person carried away gave her free consent, which renders it rather an injury to the parents, relations, tutors, or guardians, than to herself.

If the crime have not been effected, but the person to whom the violence was offered have received a considerable wound, or some other injury equally great, in her person, the punishment shall not be less than ten years public labour; and, unless in this case, the punishment for the attempt shall be left to the pleasure of the judge.

CII.

As to the prohibition of arms, mentioned in the law of the 23d of January 1723, we enact, that the punishment for the simple carrying of fire-arms, shall hereafter be twenty-five *scuds*, and of other arms, from which we except short weapons or daggers, ten *scuds*; and it is not forbidden to have the said short weapons or daggers in poſſeſſion, but to wear them, which ſhall be ſubject to a penalty of fifty *ſcuds*; and in all caſes the loſs of the prohibited weapons. And on the occaſion of carrying arms, it ſhall not be permitted to ſearch, unleſs the ſaid arms ſhall have been employed

CIV.

He who shall escape from public labour, in whatever way he shall effect his flight, if he be caught again, shall begin anew the time for which he was condemned, in the same way as if he had observed no part of it; and we declare this to be meant for all cases where the party simply escapes from prison, or from public labour, but not for the assault, or other violence or transgression which prisoners, or those condemned to public labour, or the accomplices of their flight may commit on such an occasion, in which case they shall also be subject to the greater punishment or chastisement due to the said assault or violence, which they shall be condemned to apart.

CV. We

[illegible] death for [illegible] part of the grand duchy. The theft of salt made in the same way in our dominions, shall be punished in the same way with any other theft, and shall not be subject to a particular or more severe punishment than common theft. Whoever shall introduce common salt into the grand duchy, if he be one of our subjects, shall, if the quantity do not exceed ten pounds, pay a fine of a hundred and fifty *scudi*, and if he be a stranger, the fine shall be increased as the judge shall think proper, but must not exceed three hundred *scudi*; and if he who shall introduce the salt be a foreigner, besides the said fine, he shall be banished from the grand duchy. Whoever shall buy, make use of, or keep foreign salt, provided the bargain have not been made beforehand with him who smuggled it into our dominions, and the quantity do not exceed ten pounds, shall pay a fine of fifty *scudi*; which fine, if the quantity exceed ten pounds, shall be increased at the pleasure of the judge, to one hundred and fifty *scudi*,

and

all offences, whatever the quantity above ten pounds [illegible] If the importers of [illegible] the said cattle, vessels, or instruments employed in carrying and containing it, shall be forfeited.

CVI.

We reduce the punishment ordered by the law of the 11th of May 1769, against those smuggling of tobacco, as follows; confirming the disposition of the said law as to the introducing, buying, selling, and [illegible] of tobacco in and out of the port of Leghorn, we order that whosoever shall sell, buy, or keep any other tobacco, than that which is provided for the state by our farmers general, if it do not exceed ten pounds *Florence* weight, and if he be the importer, and what he has imported be manufactured into snuff, shall be made to pay a fine of six *scudi* for each pound, and for any quantity above ten pounds, three *scudi* for each pound; the fine however shall never exceed one hundred and eighty *scudi*. But if the tobacco be of another kind, the fine shall be, for each pound under ten, three *scudi*, and a *scudi* and half *per* pound for any quantity that exceeds ten, the said fine never to exceed an hundred and fifty

scudi.

cvii.

In all species of smuggling, how clearly soever the transgression may be proved, and the transgressor known, we do not allow any seizure to be made; so that unless the goods smuggled be found without the ship, no one can under such pretence be either robbed or fined. But as we weighe besides to maintain the duties already given and published for the support of those officers whose business it is to arrest those who are caught in the act of smuggling, We declare, on the other hand, that there shall be no possibility of evading this being brought under a good bottom, that should any delinquent who, being a foreigner, shall not give, at the moment he is arrested, a security for his paying whatever fine the judges may condemn him to; or who, being one of our subjects, shall not be known to the witnesses employed by the arresting officers; and also if there be no possibility of procuring witnesses at the time of arresting him.

cviii. If

CIX.

CX. When

not

CXIII.

But if for want of proofs it shall have been declared that the trial ought to remain open, the judge, when he shall deem it necessary, shall grant a reserve to the offended party, allowing him for his own interest to try the validity of his reasons in a civil tribunal. If the offender should be then condemned to a fine of any kind, the judge, according to the regulation given above, ought definitively either to confirm his condemnation, or, as far as it concerns the interest of the

one

[illegible] of their being out of place or office; provided however the ordinary complainant of his own forgery, false testimony, or any other of the crimes which, although they be examined by the said tribunals, require a prescription of ten years.

And as the delinquents who have been by the disposition of the preceding laws condemned to death (the execution of which punishment shall be changed to the punishment we have substituted above) or to the service of public labour, and those who shall hereafter be condemned to public labour, the respective terms prefixed above to the prescription shall be considered as interrupted by the course of the sentence, notwithstanding there might have been a nullity of any kind in the citation, notification, or any other part of the trial; and in the said cases the course of the prescription ought to be reckoned *in omni et pro omni*, according to the disposition of the *jus commune*, and not otherwise.

CXV.

The terms we have mentioned above for taking criminal cognizance, condemning, and punishing, according to the regulations laid down before, being expired, the criminal tribunals and judges shall not however be prevented from taking cognizance of, and deciding, by a civil process, all the said acts already compiled for the verification of the transgression, applying themselves to a reparation of the damage, or any other civil interest of the party injured; and we even authorize the said tribunals and judges, that the injured person may sustain the least possible loss, so do it at any time.

CXVI. And

CXVII.

In order that there may be a regulation serving constantly to guide the judges to an uniform conduct, we being desirous to see as great an uniformity as possible in similar cases, there shall be kept in every tribunal a list wherein notice shall be taken of all sentences ordering arbitrary punishments, with the quality of the crime or transgression, ranged in alphabetical order, adding thereto a short account of all the circumstances which either aggravated or lessened the crime, with the name and surname of the delinquent, mentioning whether he have confessed or denied the accusation, whether he have appeared or not, how strong and numerous were the conjectures against him, and the day, month, and year, of the sentence; and in all

the cases in which the judges of the supreme tribunal of [illegible] *Florence*, and of the fiscal auditory of [illegible] shall appear to alter the decisions of the governments, they shall send to all the subaltern criminal tribunals a copy of their judgement, to be kept there, and to serve as an instruction, as well to the governments who first judged the affair, as to their successors.

CXVIII.

In all the cases which have been treated of above, the trials shall be conducted according to the rules there prescribed; in the cases of which no mention is made, the judges shall have recourse to the laws observed in the grand dutchy which treat particularly of the said cases, but still according to the intention and spirit of this present reform, and in conformity to the expreſs diſpoſitions it contains.

CXIX.

We truſt that no one will abuſe the indulgence with which we have thought proper to moderate the ſeverity of certain laws and cuſtoms, as to the manner both of trying and puniſhing the guilty, being on the other hand confident that whoever by ſuch an abuſe ſhall fall into any crime, the puniſhment preſcribed by the law, and decreed by the judge, ſhall be irremiſſibly executed.

We revoke, by this, any power formerly enjoyed by our council in the ſtate of *Florence*, and by our lieutenant general at *Sienna*, for the province of *Sienna*, to grant a diminution, permutation, compoſition, or condonation of puniſhment, whether pecuniary, or afflictive; and We order that in future there never be made any propoſals for a diminution, or compoſition

fition of any kind, of pecuniary fines :— [illegible] for afflictive punishments.

Confirming to the faid council, and [illegible] general of the government of *Siena*, the power of rejecting any petition whatever, it is our will that they render an account to us in a direct way of thofe petitions for diminution and permutation of punifhment only which they fhall think deferving of our attention, either becaufe, having examined the affair, they fhall have found the refolution taken by the judges unjuft or oppreffive, or becaufe there appears to be a true and permanent inability of the offender to undergo the punifhment they have awarded him.

Such is our will, which We order to be fully carried into execution through all our grand dutchy, any law, ftatute, ordinance or cuftom to the contrary notwithftanding.

Given at *Pifa* the 30th November 1786.

PIETRO LEOPOLDO.

V. ALBERTI.

CARLO BONSI.

PIETRO LEOPOLDO

PER GRAZIA DI DIO

PRINCIPE REALE D' UNGHERIA E BOEMIA

ARCIDUCA D' AUSTRIA

GRANDUCA DI TOSCANA &c. &c. &c.

FINO dal Nostro avvenimento al Trono di Toscana riguardammo come uno dei Nostri principali doveri l'esame e riforma della Legislazione Criminale, ed avendola ben presto riconosciuta troppo severa, e derivata da massime stabilite nei tempi meno colti dell' Impero Romano, o nelle turbolenze, dell' Anarchia dei bassi tempi, e specialmente non adeguata al dolce, e mansueto carattere della Nazione, procurammo provvisionalmente temperarne il rigore con Istruzioni, ed Ordini ai Nostri Tribunali, e con particolari Editti con i quali vennero abolite le pene di Morte, la Tortura, e le pene immoderate, e non proporzionate alle trasgressioni, ed alle contravvenzioni alle Leggi Fiscali, finchè non ci fossimo posti in grado mediante un serio, e maturo esame, e col soccorso dell' esperimento di tali nuove disposizioni di riformare interamente la detta Legislazione.

più grande soddisfazione del Nostro [illegible] finalmente riconosciuto che la milizia [illegible] pene congiunta con la più stretta vigilanza per prevenire le ree azioni, e mediante la celere spedizione dei Processi, e la prontezza e sicurezza della pena dei veri Delinquenti, in vece di accrescere il numero dei Delitti ha considerabilmente diminuiti i più comuni, e reso quasi inaudito gli atroci, e quindi Siamo venuti nella determinazione di non più lungamente differire la riforma della Legislazione Criminale, con la quale abolita per massima costante la pena di Morte, come non necessaria per il fine propostosi dalla Società nella punizione dei Rei, eliminato affatto l'uso della Tortura, la Confiscazione dei beni dei Delinquenti come tendente per la massima parte al danno delle loro innocenti famiglie che non hanno complicità nel delitto, e abolita dalla Legislazione la moltiplicazione dei delitti impropriamente detti di Lesa Maestà con raffinamento di crudeltà inventati in tempi perversi, e fissando le pene proporzionate ai Delitti, ma inevitabili nei rispettivi casi ci Siamo determinati a ordinare con la pienezza della Nostra Suprema Autorità quanto appresso.

I. Tutte le Cause Criminali si principieranno o ad istanza del Querelante pubblico, o ad istanza della Parte offesa. L'uno e l'altro sarà obbligato a firmare la sua querela sapendo scrivere, e presentata in Tribunale a ratificarla con la viva voce davanti al Ministro a ciò deputato, il quale interrogatolo ancora sopra quei più che esigerà di schiarimento il tenore della stessa querela ne registrerà l'Atto nelle debite forme.

II. Quest' Atto servirà perchè chi avrà presentato la querela sempre e a tutti gli effetti ne sia il debitore per tutti i casi, che l'imputato ritrovato innocente, si

dovesse

III. Intanto i Delitti si puniscono, e si devono punire, o vi assista la parte offesa, o non vi assista.

Aprirà ancora la strada al Processo il solo Sospetto, o di chi altri ha la pubblica incombenza di denunziare i Delitti, nei quali tutti si possa procedere ex officio; da questa dispositione restano esenti quelli, che sono leggieri, come sarebbero le semplici offese delle Persone seguite in Rissa, le Turbative o i Danni dati di poca entità, escluso l'Incendio, le piccole Truffe, o Furti non eccedenti, cioè l'ingresso di fini [illegible] gli Stupri e Adulterj senza violenza, nelle quali [illegible] non sarà permesso procedere quando la parte [illegible] si era composto l'offesa. Questa [illegible] compresa nell'Adulterio al solo Marito, nello Stupro alla Stuprata, al Padre, in mancanza del Padre alla Madre, Fratello, Tutore o Curatore, o altro più prossimo congiunto, nelle ingiurie atroci [illegible] quanto ancora personali all'ingiuriato o offeso al Padre o qualunque altro della famiglia, a cui di ragione competendosi riferire l'ingiuria o il danno ha diritto di vendicare tali ingiurie ed offese; nelle Turbative, nei Danni dati, nelle Truffe, e nello Stellionato si fosse dannificati. E se in tali Delitti la Parte fosse degna avere in alcuna delle dette cause intentata l'azione criminale, avanti però che sia sentenziato, avrà ricorso al suo interesse, o in qualunque forma avrà fatta la quietanza al querelato, e questa sarà stata ripetuta, e verificata in Giudizio non sarà luogo a procedere ulteriormente.

[illegible] e al Commissario di Grossetto [illegible] Provincia [illegible] con [illegible] e cognome del querelato, e con [illegible] la mancanza della quale col Processo [illegible] [illegible], e la pena che sarebbe [illegible] se non [illegible] opportunamente [illegible] la Parte, perchè [illegible] tenere in osservazione [illegible] persone come [illegible].

V. In tutti gli altri Delitti nei quali si deve procedere [illegible] officio e non eccettuati come sopra, la quietanza della Parte offesa non dovrà intendersi non solo per [illegible] il corso al Processo, ma neppure per diminuire al Reo la pena dovutagli.

VI. All' effetto di dare [illegible] il più giusto freno all' [illegible] qualunque [illegible] universale, e toltane che fu [illegible] del Giuramento nei Giudizj criminali, e quindi come richiede il rispetto e la venerazione che al [illegible] grado dobbiamo a Dio, ed il suo santissimo Nome diminuire quanto congruamente si può la frequenza, ed intanto sfuggire il pericolo di dare altrui occasione di spergiurare estendendo la disposizione della [illegible] dei 21. Aprile 1679, da cui era solo vietato di obbligare il Reo a giurare quanto a se, ma non rispetto agli altri, Proibiamo assolutamente che in avvenire a chiunque fia in Giudizio in figura di Reo fia dato il Giuramento [illegible] riguardo al fatto proprio, quanto riguardo al fatto degli altri complici o non complici del Delitto per cui si procede, qualunque fia il caso, e qualunque ne fosse l'oggetto, ancorchè il Reo medesimo per sua discolpa domandasse di essere ammesso a Giuramento.

VII. Sia

X. In

XII. Vogliamo che in qualunque caso e circostanza sia permesso deferirsi il Giuramento a qualunque Persona per qualunque causa, debba il Giudice o Ministro proceduto prima di deferire il Giuramento certiorare le persone sopra l'obbligo che porta seco il Giuramento, spiegandogliene l'essenza, e l'importanza, e per far maggiore impressione abolita la formalità di far semplicemente toccare un foglio, dovrà deferirsi il

Giuramento

[illegible]

XIV. [illegible] fopra [illegible] legittimazione del Processo egualmente che la contumacia alle citazioni, ove il Reo non fia giudicato.

XV. Non fi ammetta il Libello di Causa in tutti quei casi ove non cade Pena che precluda; ed in questi casi se il Tribunale avrà bisogno di sentire l'Imputato dovrà farlo citare, con facoltà di trasferirsi in Carcere a pro del Fisco o dell' istesso Imputato per il minor tempo possibile, quando ciò fia necessario per l'oggetto di chiarire il vero, e poi licenziarlo respettivamente

XVII. Gli Esecutori non dovranno fare uso del Mandato che hanno della Legge di catturare i Delinquenti o Trasgressori sospetti, se non nei casi sopra divisati, cioè nelle circostanze per le quali non sia luogo al detto Pena che pecuniaria si sarà quando in difesa di Testimonj, quali talvolta possano essere gli stessi Esecutori o della fede che riconoscono di far loro i detti Delinquenti, si rendesse altrimenti impossibile di provare il delitto o la trasgressione. Ma se per tali ragioni stimerà proceder alla Cattura, facciano sollecitii di condurli senza dilazione al Tribunale, e di subito presentate ivi contro di loro l'opportuna querela, acciò possino con la maggior celerità essere spediti.

XVIII. Nei casi poi ove il fatto del Delitto porti a Pena ultima non essendo lecito il prescrivere una regola fissa ed invariabile sul proposito di doversi o nò rilasciare il Mandato di cattura, si rimette al prudente e discreto arbitrio del Giudice, ciò che crederà più espediente all' interesse della pubblica vendetta, e al bisogno della Causa, avvertendo solo lo stesso Giudice, a non rendersi troppo facile nel rilasciarlo in

quei

XXII. I Mandati

[illegible]

XXIII. Nel caso che [illegible] Reo [illegible] il Processo Informativo non si [illegible] di [illegible] col Testimone che avrà deposto contro di esso, ordinare però il Giudice secondo la [illegible] di esaminarsi maggiormente dalla condizione, e qualità delle Persone, non avesse un giusto [illegible] procedere ad un tal Atto, ed il simile si [illegible] tra due o più Complici dell' istesso delitto, quelli di loro confesso, e quale negativo.

XXIV. Se parimente pendente l'informativo il Reo avrà nominato alcun Testimone o allegato qualche prova tendente alla sua discolpa, il Giudice sarà tenuto ex officio a far comparire un tal Testimone ad effetto esaminarlo ed a prendere informazione per gli Atti del Processo sopra ogni altro fatto dal Reo dedotto in di lui favore.

XXV. Ai Testimonj che saranno citati per comparire tanto ad istanza, e nomina della Parte, quanto ex officio non si contenderà e molto meno si rifiuterà contro di essi il Mandato di cattura, ma bensì sarà comminata nell' atto della citazione una Multa pecuniaria proporzionata all'importare della Causa, nella quale Multa in caso d' inobbedienza incorreranno ipso facto, mentre non giustificheranno dentro tre giorni al più dal dì della ricevuta citazione l'impedimento; ed

oltre

XXVII. [illegible]

XXVIII. [illegible]

XXIX. Incan-

XXIX. Incarichiamo i Giudici, e gli Attuarj Criminali ad usare tutta l'attenzione, e premura per la sollecita ultimazione dei Processi, e massimamente dei Carcerati preferendo la spedizione dei medesimi a qualunque altro affare, che avessero avanti di loro, con l'avvertenza sempre presente oltre quella di esaminare subito il Reo venuto che sia nelle forze, che la Carcere la quale soffrono i Rei mentre pende il Processo, non è che per semplice loro custodia onde esige che se venga ad essi alleggerito l'incomodo, non solo con la minor durata possibile, ma ancora per ogni altro mezzo compatibile con lo Stato di Rei, nel quale si trovano.

XXX. Lo stesso ed anche maggior riguardo si avrà verso quelli che sono trattenuti in Carcere come Testimonj, o come semplicemente sospetti di alcun Delitto, e quei Giudici o Ministri che con la loro negligenza rendessero vane le Nostre premure in aggravio de' Carcerati ne renderanno strettissimo conto a Noi medesimi.

XXXI. Per rendere meno lunga, e meno grave la Carcerazione non si differisca senza bisogno l'esame agli Imputati tosto che saranno rappresentati alla Carcere non solo su le cose generali, ma ancora sopra quel di più speciale che all' opportunità della Causa potesse interrogarsi; Si abbia tutta la premura per la mondezza delle Carceri; Si estraggano i detenuti nelle Carceri segrete almeno una volta la settimana, e si custodischino in una stanza o Carcere diversa almeno per un giorno, affine di ventilarle, e ripurgarle; E si osservino rigorosamente gli ordini che prescrivono ai Giusdicenti Criminali le frequenti visite delle Carceri.

XXXII. La formazione e compilazione dei Processi non dovendo avere altro oggetto, che quello di far

costare

dubbio della verità del Fatto per le vie più semplici, più spedite, e meno gravose agli Imputati, restano specialmente incaricati tutti i Giudici, e Tribunali ad aver sempre presente questa massima più importante del loro dovere, ed in conseguenza di procurare nella compilazione dei Processi tanto Informativi, che Difensivi, o sieno i Rei presenti, o contumaci, la massima possibile sollecitudine, lasciando da parte quelle solennità che nella compilazione dei Processi fossero inutili, e di pura formalità.

XXXIII. Confermiamo colla Nostra Sovrana Autorità, e con speciale determinazione l'abolizione della Tortura già da più tempo con Nostra approvazione messa in disuso nei Tribunali del Granducato, non eccettuatane alcuna specie, siccome non eccettuata verun caso nè veruno degli effetti per i quali era stata nei Processi Criminali per l'addietro praticata.

XXXIV. Ciascuna Causa Criminale sarà portata a quel Tribunale al quale secondo i veglianti Compartimenti appartiene; Ma se avverrà che o per errore, o suggetendolo l'opportunità gli Atti del Processo in tutto o in parte fossero stati fatti da un diverso Tribunale, non per questo sarà permesso al Reo l'allegarne la nullità per difetto di Giurisdizione, e molto meno il profittare di un' eccezzione simile, bastando solo che gli Atti fatti in qualunque Tribunale dello Stato, ed il Reo medesimo, quando si trovasse nelle sue forze, sieno rimessi al Tribunale e Giudice competente, il quale senza impetrarne la sanatoria come per l'avanti era stato costume, potrà e dovrà valersi di tali Atti non altrimenti che se fossero fatti nel suo Tribunale medesimo.

XXXV. Ed in conseguenza non sarà mai ammessa in verun caso nelle Cause Criminali come un' eccez-

zione alla validità degli Atti, e della Sentenza la declinatoria del Foro, ne veruna queſtione o diſputa di mancanza di Giuriſdizione o di Tribunale competente, e ſe il Reo non avrà fatta la domanda di eſſer rimeſſo al Tribunale competente, e ſe non ſarà trovato opportuno di accordarglielo, ſaranno validi e legittimi gli Atti fatti, e la Sentenza proferita nelle regole da qualunque dei Giuſdicenti dello Stato.

XXXVI. Quando accada che un' iſteſſo Reo per Delitti commeſſi in diverſe Giuriſdizioni ſia proceſſato in più Tribunali, quello dei detti Tribunali che il primo ne averà notizia ſarà tenuto informarne nel Dominio Fiorentino il Supremo Tribunale di Giuſtizia, e nel Senese l' Auditor Fiſcale, ed eſſi avranno la facoltà di commettere tutte le Cauſe pendenti contro un tal Reo ad un ſolo Giudice, e Tribunale, quale crederanno più opportuno, affinchè conoſca di ciaſcuna delle dette cauſe, e tutte le decida ſalve le ſolite partecipazioni, con una ſola Sentenza. Lo ſteſſo praticheranno i predetti Giudici Superiori, ſe alcuna delle dette Cauſe ſarà ſtata introdotta nel loro Tribunale, avocando a ſe tutte le altre pendenti come ſopra, contro lo ſteſſo Reo.

XXXVII. Per coſtituire un Reo contumace dovrà eſſer citato tre volte con termine di giorni otto per ciaſcheduna citazione da eſeguirſi ſecondo il Formulario che ne ſarà dato da tenerſi affiſſo in ciaſchedun Tribunale, dovendo i Giudici e gli Attuarj nello ſpedire dette citazioni a Rei, come pure le notificazioni delle Sentenze, e nel ricevere i Rapporti dagli Eſecutori tanto dell' une che delle altre, eſſere avvertiti di uniformarſi in tutto e per tutto alle formule che ſaranno preſcritte, altrimenti ſoggiaceranno a quella mortificazione che parrà

parrà al Presidente del Buon Governo, da estendersi fino alla sospensione dell' Impiego.

XXXVIII. Riproviamo il sistema della passata Legislazione per cui la contumacia del Reo, e la di lui latitazione o assentazione dallo Stato si considerava come una confessione, mentre riconoschiamo quanto sia ingiusto e fallace, e quanto facilmente il timore di un Processo e della Carcere possa indurre alla contumacia, ed alla fuga anco gli Innocenti. Vogliamo che in avvenire qualora il Reo non sia comparso alle citazioni la sua contumacia si abbia non più che per un semplice indizio da potersi congiungere con le altre prove, che si fossero acquistate della di lui Reità, e così farne uso dal Giudice nel sentenziare non altrimenti che di un indizio, il quale militasse contro un Reo presente, ed il Processo si farà contro il Reo assente nelle forme solite senza diversità di prove come contro qualunque Reo presente.

XXXIX. Nella Sentenza che sarà proferita contro il Reo contumace dovrà sempre apporsi un Riservo di giorni quindici a comparire e difendersi, nel qual termine se comparirà, si avrà come se fosse comparso alle citazioni, e così resterà purgato l' indizio della sua contumacia; la Sentenza rimarrà circoscritta, ed egli sarà ammesso a fare tutti quegli atti per la sua difesa, e si avranno per esso tutti quei riguardi che sono stati spiegati di sopra in ordine al Reo presente fin dal principio del Processo informativo, per dovere in seguito esser risoluta la di lui Causa con una nuova Sentenza.

XL. Ma se spirato il termine del Riservo il Reo persevera nella sua contumacia, la Sentenza già proferita avrà forza di definitiva, all' effetto specialmente d' interrompere la prescrizione del delitto per cui sarà stato

condannato, ſicche quella non poſſa mai, nè in alcun caſo eſſer di oſtacolo all' eſecuzione che dovrà avere tal Sentenza contumaciale, e che per altro avrà nel modo e con le dichiarazioni che appreſſo.

XLI. Se la condanna ſarà ſtata pecuniaria, ed il Reo comparirà dentro ſei meſi dal dì della notificazione della Sentenza, goderà per difenderſi da tal Condanna dei benefizi accordati come ſopra a chi compariſce nel Riſervo, ſpirato il detto termine di ſei meſi, e non eſſendo comparſo ſi eſeguirà la Pena Fiſcale, nè il Reo potrà eſſere altrimenti aſcoltato.

XLII. Se poi ſi tratterà di Pena afflittiva di corpo, la Sentenza contro l'aſſente, e la ſua eſecuzione rimarranno in ſoſpeſo, dimodochè in qualunque tempo il Reo o compariſca ſpontaneamente, o ſia arreſtato, ſarà ammeſſo dopo gli opportuni Coſtituti, e la riſpoſta all' Inquiſizione a tutti quelli Atti di difeſa, ai quali ſono ammeſſi i Rei preſenti, ed il Giudice confermerà, o moderarà, o revocherà la Sentenza già emanata in contumacia, ſecondo quello che richiederà lo ſtato attuale della Cauſa, remoſſa come ſopra ogni eccezzione di preſcrizione.

XLIII. Quanto però al privato intereſſe della Parte offeſa qualunque ſia la Pena in cui il Reo contumace ſarà ſtato condannato o pecuniaria, o afflittiva di corpo, paſſati tre meſi dal dì della notificazione della Sentenza ſenza che il Reo ſiaſi reſo preſente, potrà l'offeſo previa l'opportuna liquidazione farla eſeguire per via giuridica ſopra i Beni, e la Perſona ancora del Condannato, nè da tale eſecuzione competerà rimedio veruno, ſe non in quanto per la parte di eſſo Condannato, ſi voleſſe moſtrare eccedente i limiti di quella giuſta in-

dennizzazione

denunziazione della quale la Sentenza lo avrà fatto debitore.

XLIV. Per l'istesso effetto, e per ogni altro legale riguardo, spirato che sarà il termine del Riserbo di appoffi come sopra in ogni Sentenza contumaciale, dovranno essere inventariati tutti i Beni del Condannato per dovere star soggetti a quella sodisfazione alla quale daranno luogo le circostanze di sopra spiegate, escluso però sempre ogni acquisto di diritto al Fisco per l'universale incorporo dei Beni inventariati.

XLV. Abbiamo considerato quanto sia ingiusta in qualunque circostanza ed in qualunque Delitto, che dar si possa anche atrocissimo la Confiscazione dei beni la quale si vede tanto frequentemente introdotta nella Legislazione Criminale, non solo in tutti quei Delitti nei quali con una fallace estensione si è immaginato d'interessarvi la Lesa Maestà, ma molte volte ancora nelle trasgressioni alle Leggi di Finanze e Contrabbandi; E disapprovando un sistema introdotto forse più per avidità d'impinguare il Fisco che per le vedute di ben pubblico mentre la persona del Reo e la sola che per sodisfare al Delitto è soggetta alla Legge, ed alla Pena, ed i di lui beni non possono esser giustamente obbligati che per la refezione dei danni di ragione dovuta a chi li ha sofferti, o per qualche Multa pecuniaria nei casi nei quali non giunga l'afflittiva, riguardiamo la Confiscazione dei beni che il più delle volte non ferisce che l'innocente Famiglia, e gli Eredi del Delinquente come una vera violenza e appropriazione illegittima, che fa il Governo della proprietà delle sostanze altrui. In conseguenza di queste considerazioni ed in aumento dei Motuproprie de' 10. Ottobre 1780. col quale erano state nella maggiore parte moderate e corrette le Leggi

imponenti la ſuddetta Confiſcazione, Comandiamo che reſti affatto tolta ed abolita dal genere delle Pene in qualunque caſo la Confiſcazione dei beni, e che non ſi ne poſſa fare uſo giammai in veruno dei Noſtri Tribunali, ne per qualunque Delitto atrociſſimo che foſſe.

XLVI. E ſiccome abbiamo conſiderato che quanto è dovere offenziale del Governo il prevenire i Delitti, il perſeguitarli, e caſtigarli, altrettanto lo è di penſare ad indennizzare non ſolo i dannificati dai Delitti dei Rei, quanto ancora quelli Individui, i quali per le circoſtanze dei caſi o certe combinazioni fatali ſi ſaranno trovati ſenza dolo o colpa di alcuno ſottopoſti ad eſſer proceſſati criminalmente, e molte volte ritenuti in Carcere, con pregiudizio del loro decoro, ed intereſſe, e di quello della loro famiglia, e ſaranno poi ſtati riconoſciuti innocenti, e come tali aſſoluti, così avendo Noi già provveduto col Patrimonio Pubblico per ſupplire alle ſpeſe di Giuſtizia che prima pagavanſi al Fiſco in parte col prodotto della confiſcazione dei beni, e pene pecuniarie, Vogliamo che venga formata una Caſſa a parte ſotto la direzione del Preſidente del Buon Governo nel Dominio Fiorentino, e nel Seneſe dell' Auditor Fiſcale di Siena nella quale debbino colare tutte le Multe, e Pene pecuniarie di tutti i reſpettivi Tribunali dello Stato, e della quale ne renderanno conto a noi di anno in anno. Da queſta Caſſa per quanto ſi eſtenderanno i ſuoi aſſegnamenti dovranno indennizzarſi tutti quelli, che danneggiati per Delitti altrui, dal Delinquente da cui il danno è loro derivato, non poſſono ottenere il rifarcimento per mancanza di patrimonio o per fuga; e tutti quelli i quali ſenza dolo o colpa di alcuno (giacchè in queſto caſo chi avrà commeſſo il dolo o la colpa ſarà

tenuto

tenuto esso ad indennizzarli) ma solo per certe combinazioni fatali o disgraziate saranno stati processati, carcerati, e poi trovati innocenti, e come tali assolti, purchè nell' uno, e nell' altro di questi casi abbia il Giudice dichiarato doversi questa indennizzazione, e in quella somma che avrà liquidata, e tassata, e purchè in oltre dove vi è il Reo, o debitore dichiarato della detta indennizzazione, il dannificato faccia costare di avere usate tutte le diligenze per essere dal di lui patrimonio sodisfatto.

XLVII. Per la stessa ragione di non volere assolutamente che il nostro Fisco giammai profitti dei disordini meritevoli di punizione, e perchè ancora riconoschiamo come un assurdo intollerabile l' abuso introdotto che le Pene afflittive decretate dai Giudici si possano redimere dai Rei con pagare una somma di denaro al Fisco, Vogliamo che da quì avanti resti abolito questo abuso, e proibita ogni, e qualunque convenzione col Fisco, mediante la quale il Condannato possa ottenere condonazione, minorazione, e permutazione di pena da afflittiva in pecuniaria.

XLVIII. Qualunque sia il Delitto e per qualunque mezzo sia venuto a notizia del Giudice, o Tribunale dovranno esattamente osservarsi nel procedere le regole di sopra prescritte, ed ogni Processo Criminale si dovrà terminare con una formal Sentenza, non dovendosi per verun caso nè verun Delitto anche atrocissimo mai escire dalle forme solite di procedere, nè infliggersi verun Castigo anche per cosa di pura Pulizia a veruna Persona senza prima averli contestato le sue mancanze, e sentite le sue discolpe.

XLIX. Non potranno farsi perciò sotto verun titolo Atti Segreti o Camerali su dei quali si presumesse di

proibire contro qualchedunó qualsivoglia risoluzione, benchè stimata di leggero momento, sicchè quando saranno dal Presidente del Buon Governo o dal Governatore di Livorno, o da qualunque altro Giusdicente o Magistrato come Ministro di Polizia fosse giudicato a proposito per migliore e più accertata informazione de' fatti ad esso rapportati di sentire Testimonj e ricevere i loro Depositi in scritto, di tali Depositi e molto meno di qualunque Rapporto non potrà farsi alcun'uso in aggravio altrui, e neppure sotto il pretesto d'impedire qualchè futuro disordine, se prima non sarà stato il tutto intestato alla Persona che si volesse castigare, e datole luogo a giustificazione ed a portare le sue discolpe pettoralmente davanti il Ministro il quale potrà allora secondo il prudente suo discernimento risolvere quello che crederà più espediente, e ferme stanti nel rimanente ed osservate nei casi sopra espressi le respettive facoltà secondo quello che sarà dichiarato in appresso ai nominati Ministri in affari di Polizia.

LI. In tutte le Cause Criminali dovrà deputarsi ex officio un Difensore all'Imputato povero o miserabile in quei luoghi dove non sia stabilmente destinato l'Avvocato dei Poveri Rei, e quando lo stesso Imputato manchi del suo particolar Difensore; ed al detto Difensore si dovrà comunicare la copia degli Atti e darlisi comodo di conferire col medesimo Imputato ancorchè sia carcerato, onde possa rilevare i lumi per la di lui difesa. E quando ne faccia il Carcerato l'istanza non li si neghi di parlare non i Testimonj che averanno deposto contro di lui, ed interrogarli presente però il Giudice o Ministro processante, il che si osserverà indispensabilmente anco quando conferisca

col

col suo Difensore, se ciò sarà quando il Reo è determinato ancora in Segrete.

LI. Abbiamo veduto con orrore con quanta facilità nella passata Legislazione era decretata la pena di Morte per Delitti anco non gravi, ed avendo considerato che l'oggetto della pena deve essere la sodisfazione al privato ed al pubblico danno, la correzione del Reo, figlio anche esso della Società e dello Stato, della di cui emenda non può mai disperarsi, la sicurezza dei Rei dei più gravi ed atroci Delitti che non restino in libertà di commetterne altri, e finalmente il Pubblico esempio; che il Governo nella punizione dei Delitti, e nel servire agli oggetti ai, quali questa unicamente è diretta, è tenuto sempre a valersi dei mezzi più efficaci col minor male possibile al Reo; che tale efficacia e moderazione insieme si ottiene più che con la pena di Morte con la Pena dei Lavori Pubblici, i quali servono di un esempio continuato e non di un momentaneo terrore che spesso degenera in compassione, e tolgono la possibilità di commettere nuovi Delitti, e non la possibile speranza di veder tornare alla Società un Cittadino utile, e corretto; avendo altresì considerato che una ben diversa Legislazione potesse più convenire alla maggior dolcezza e docilità di costumi del presente secolo, e specialmente nel popolo Toscano, Siamo venuti nella determinazione di abolire come Abbiamo abolito con la presente Legge per sempre la Pena di Morte contro qualunque Reo, sia presente, sia contumace, ed ancorchè confesso, e convinto di qualsivoglia Delitto dichiarato Capitale dalle Leggi fin quì promulgate, le quali tutte Vogliamo in questa parte cassate ed abolite.

LII. Resta

LII. Resta in conseguenza e tanto più proscritto ed abolito il barbaro, e detestabile abuso della facoltà concessa da alcuna delle dette Leggi a ciascheduno di ammazzare impunemente e con promessa di un premio i Banditi in contumacia per detti capitali Delitti; Volendo che riguardo a qualsisia contumacia si osservi quanto è stato ordinato di sopra, e specialmente all' Art. XLII. e cassata pure ed abolita ogni altra non meno barbara ed ingiusta Disposizione già vegliante nel Granducato, e specialmente per la Legge de' 31. Ottobre 1637. detta del Compendio contro i pretesi Assassini, o altri Facinorosi ivi nominati che obbligava ognuno a perseguitarli ed ucciderli, anche non processati, nè Condannati, ma solo sospetti e vociferati per tali, benchè nel tempo del Nostro Governo non ne sia stata mai permessa l' Esecuzione.

LIII. E dovendo i Rei dei Capitali, e gravi Delitti rimanere in vita per compensare le loro opere malvagie con delle utili, Ordiniamo che alla abolita pena di morte, sia sostituita come ultimo supplizio per gli Uomini la pena dei Pubblici Lavori a vita, e per le Donne dell' Ergastolo parimente a vita, abolendo onninamente il costume di accordare ai Condannati alla detta pena dei Pubblici Lavori a vita, dopo averla sofferta per lo spazio di trent' anni di poter supplicare per la loro quasi dovuta liberazione.

LIV. Con Nostro Editto fù già abolita la pena del Bollo imposta per la Legge del dì 6. Febbraio 1750. e con ordine speciale diretto ai Nostri Giudici, e Tribunali, restò parimente abolita la pena di Corda, o Tratti di fune tanto familiari nelle antiche Leggi del Gran-Ducato. Confermando pertanto queste Nostre Disposizioni proibischiamo ai Nostri Giudici, e Tribunali,

bunali, l'uso di tali Pene tanto per affari di Giustizia ordinaria, quanto per cose di Polizia, e perciò ordine la demolizione delle Forche ovunque si trovino, Comandiamo che non si tengano altrimenti esposte alla pubblica vista, ma che si levino da tutti i Pretorj le Corde, e Carrucole. E poichè in più e diversi Statuti delle Città del Gran-Ducato trovasi vegliante e prescritta per certi Delitti la barbara ed inumana pena di Mutilazione di membra, quantunque già da molti anni andata in disuso, Cassiamo ed annulliamo in questa parte ed in quanto facesse di bisogno i detti Statuti, e qualunque altra Legge imponente tali pene.

LV. Le pene nelle quali potranno da quì avanti dai Nostri Giudici e Tribunali condannarsi i Delinquenti saranno le seguenti.

Pene pecuniarie.
Staffilate in privato.
Carcere purchè non passi il termine di un anno.
Esilio dalla Potesteria, e tre miglia attorno.
Esilio dal Vicariato e cinque miglia attorno.
Confino a Volterra e suo territorio.
Confino nella Provincia Inferiore.
Confino a Grosseto.
Esilio da tutto il Gran-Ducato il quale peraltro non avrà luogo che per quelli che avessero ottenuta l'Impunità nello scuoprire i Socj, per i Vagabondi, Ciarlatani, Questuanti forestieri, e generalmente per tutti i Delinquenti forestieri, e per i Calunniatori.
Gogna senza Esilio.
Gogna con Esilio.

Frusta

Pena pubblica.

Pena pubblica full' Asino.

Ergastolo per le Donne dallo spazio di un anno fino a vita tutte, e ciascheduna rapate, ed obbligate a quei lavori ai quali potranno essere adattate, e le condannate a vita con abito diverso, e con cartello cucito al detto abito in cui si legga *Ultimo Supplizio.*

Lavori pubblici per gli Uomini, per tre, cinque, sette, dieci, quindici, e venti anni, ed a vita.

La pena dei Pubblici Lavori avrà congiunto il Cartello in cui sarà espresso il titolo del Delitto, e da dieci in sù e per i recidivi di fuga potrà il Giudice secondo la qualità dei casi, aggiungervi l' anello tondo al piede. Ed essendo a vita, pena riservata per i Delitti Capitali avrà il Condannato oltre l' anello tondo, o una doppia catena, l' abito di colore e taglio che lo distingua da tutti gli altri Forzati, piedi nudi, sarà impiegato nei travagli più duri e faticosi, e porterà scritto nel Cartello esprimente il titolo del suo Delitto *Ultimo Supplizio.*

LVI. Ai Ministri incaricati della Polizia che sono i quattro Commissarj della Città di Firenze, i Vicarj dei Tribunali Criminali delle Città di Pisa, e di Siena, ed i Vicarj di tutti i Tribunali Criminali dello Stato, si rilascia la facoltà di poter condannare per trasgressioni e delitti di Polizia economicamente alla Carcere da poche ore fino a tre giorni a pane ed acqua, con che però devino render conto nei Rapporti loro settimanali dei motivi e ragioni che hanno avuto al Presidente del Buon Governo, all' Auditor Fiscale di Siena, ed al Commissario della Provincia Inferiore, i quali invigile-

ranno

ranno che non seguano abusi. I Ministri Superiori di Polizia cioè il Governatore di Livorno, il Presidente del Buon Governo, l' Auditor Fiscale di Siena, ed il Commissario della Provincia Inferiore, potranno condannare in Pene Pecuniarie fino alla somma di lire cento, alla pena della Carcere purchè non eccedente il termine di un mese, alla Casa di Correzione, alle Staffilate da darsi in privato, all' Esilio dal Luogo e cinque miglia attorno purchè l' Esilio non ecceda il termine di sei mesi, ed all' Esilio da tutto il Gran-Ducato per i Forestieri, e Vagabondi, purchè però in tutti questi casi ne siano formati gli Atti come all' Art. XLIX. e salvo sempre per chi si sentisse aggravato da tali risoluzioni il ricorso a Noi, o sivvero la facoltà di domandare che l' affare sia esaminato per mezzo di un Processo formale, nel qual caso sospesa l' esecuzione della Condanna economica dovrà starsi a quello che con l' esito di detto Processo sarà risoluto.

LVII. Considerando Noi che le azioni degli Uomini sono personali, e che nessuno può esser tenuto legittimamente per le azioni dei suoi Parenti, Vogliamo che nessuna delle dette Pene rechi il minimo danno, discredito, macchia o disonore ai Parenti del Condannato, i quali anzi Vogliamo e dichiariamo che non ostante ancora la più stretta congiunzione di sangue col Delinquente siano mantenuti a tutti gli effetti, non solo nella buona opinione che si saranno meritata presso il Pubblico, ma ancora in tutte le Prerogative proprie delle loro Persone, Dignità, Impieghi, e capacità di qualunque grado o promozione a cui potessero come potranno aspirare, o giungere, secondo il merito loro personale, che come ogni altro buon Cittadino sarà sempre da Noi alle occorrenze considerato.

E similmente

E similmente tutti quelli i quali saranno stati Condannati ad una Pena riguardata per il passato come infame, quando avranno consumata la loro Pena, non potranno esser considerati per veun' effetto più come infami, nè da alcuno essergli mai rimproverato il loro passato Delitto, il quale dovrà considerarsi pienamente espiato, e purgato con la Pena che avranno subito, per non toglierli o difficultarli il mezzo di procacciarsi onestamente da vivere in quella Società la quale come membri e figli corretti gli ha di nuovo ricevuti nel suo seno.

E considerando Noi quanto sia contrario ai principj di qualunque Società che o per Legge o per abuso introdotto nell' opinione dell Pubblico venga considerato qualche Ceto di persone, o Arte, o Mestiere per infame, e specialmente quello degli Esecutori di Giustizia necessarj per il servizio dei Tribunali e per il mantenimento del buon ordine Vogliamo che da quì avanti resti tolto intieramente quest' abuso, e che a tutti gli effetti Civili, e specialmente a far testimonianza nei Tribunali venghino ugualmente ammessi come tutte le altre Persone, e godino ugualmente di quei dritti che in genere competono a qualunque membro della Società, non dovendosi mai considerare altre eccezzioni che quelle, che provengono dalla Condotta personale degli Individui, e non potrà mai da nessuno essergli rimproverata la loro condizione, nè data per questo special titolo eccezzione alcuna.

LVIII. La comminazione in caso d' inosservanza dell' Esilio dalla Potesteria, sarà l' Esilio per altrettanto tempo dal Vicariato, dell' Esilio dal Vicariato il Confino a Volterra, del Confino a Volterra il Confino nella Provincia Inferiore di Siena, del Confino nella Provincia Inferiore di Siena il Confino a Grosseto, del

Confino

Confino a Groſſeto ſe la Condanna ſarà ſtata minore di cinque anni il doppio del tempo dichiarato nella detta Condanna, computato però quello che avanti la traſgreſſione foſſe ſtato oſſervato; ed eſſendo ſtata di cinque o più anni il dover ſervire per tre anni ai Pubblici Lavori; e la ſteſſa comminazione di tre anni di Pubblici Lavori avrà l' inoſſervanza dell' Eſilio da tutto il Gran-Ducato, o ſia a tempo, o ſia perpetuo, con la rinnovazione del detto Eſilio, mentre ſia perpetuo, dopo conſumata la pena dei Pubblici Lavori.

E le dette pene comminate come ſopra in caſo d' inoſſervanza, mentre il Giudice non trovi ragion di ſcuſa, onde il Reo debba per giuſtizia eſſerne aſſoluto, ſaranno irremiſſibilmente eſeguite, ancorchè ſi tratti della prima inoſſervanza, nè ſaranno da qui avanti accettate ſuppliche per la remiſſione in buon di a prendere l'Eſilio, o il Confino una volta che ſia ſtato rotto.

LIX. L' eſpoſizione del Reo ſu la Porta del Pretorio, che a forma del Motuproprio del dì 21. Settembre 1782. deve precedere l' eſecuzione delle Pene ivi dichiarate, avrà luogo in avvenire e ſi praticherà negli appreſſo Delitti.

Violenza pubblica.

Sedizione, e perturbamento del buon ordine del Governo e della Società.

Abuſo di Autorità pubblica.

Calunnia.

Omicidio premeditato di ogni genere.

Omicidio ſemplice, che abbia meritato una pena maggiore di cinque anni di Pubblici Lavori.

Reſiſtenza agli Eſecutori di Giuſtizia con forza d' arme o di gente, ancorchè non ſia ſeguita offeſa nella

nella persona di detti Esecutori, od l' eliminazione del Reo.

Ogni specie di violenza fatta ad un privato per qualsisia fine, per la quale vi sia stato luogo ad una pena non minore di Confino, se pure non si trattasse di offesa fatta in Rissa.

Incendio doloso.

Lenocinio.

Falsità di ogni specie.

Furto tanto qualificato che semplice, e Borsaioli.

Falsa moneta.

Fallimento doloso.

Truffa con dolo a principio.

Stellionato.

Fraudata amministrazione.

Strocchio, Usura, o altro Contratto illecito.

LX. E venendo all' applicazione delle Pene annoverate di sopra chiunque con empio fine ardisse profanare i Divini Misterj, disturbando le Sacre Funzioni con violenza, o altrimenti commettesse dell' empietà pubbliche, e chi insegnasse pubblicamente massime contrarie alla nostra Santa Cattolica Religione, verso la quale Abbiamo sempre nutrito, e nutriremo perpetuamente costante l' Amor Nostro, ed il Nostro Zelo, Vogliamo che come perturbatore dell' ordine con cui si regge e tranquilla mantiensi la Società, e nemico della Società medesima, sia punito col massimo, e più esemplare rigore, nè mai con minor pena dei Pubblici Lavori a tempo o a vita secondo le circostanze del caso.

LXI. Le Bestemmie le quali l' esperienza ha fatto, e fa conoscere che procedono da ignoranza ed insieme da un alterazione di mente, o da un subitaneo impeto

di

di collera, o dall' abuso del vino, [illegible] di ad' [illegible] diretto a tutt' altro che a fare [illegible] [illegible] [illegible], o alla Religione, quando non [illegible] [illegible], ed avvenuti nel quel caso [illegible] [illegible] [illegible]

Maldicenze verbali parimente contro il Governo, ſuoi Magiſtrati, e Miniſtri, coſe degne più di diſprezzo, che di eſſere vendicate con la ſanzione di una Legge, potrà farſene Rapporto al Preſidente del Buon Governo nello Stato Fiorentino, e nel Seneſe all' Auditor Fiſcale, i quali (perſuadendoci che ſe ſaranno attaccati loro medeſimi ſapranno non ne fare alcun conto) poſto in chiaro l' Autore gli daranno quell' avvertimento o quella mortificazione che crederanno ſufficiente a correggerlo, e farlo ravvedere, ben inteſo però che ſe la Contumelia ſarà fatta ai Giudici, o altri Miniſtri nell' atto di eſercitare il loro Ufizio, non ſarà permeſſo di diſſimularla, anzi Vogliamo che preſane cognizione nelle forme, e tanto a querela del privato che del pubblico Accuſatore, ed ex officio il Delinquente ſia condannato a miſura del di lui traſcorſo in quella pena che al Giudice parrà di doverli decretare, e ſempre ad una pubblica Retrattazione dell' ingiuria.

LXIV. Perchè poi dagli antedetti diſordini non naſca occaſione alcuna dalla parte dei Noſtri Giudici, Miniſtri, ed Impiegati di qualunque grado, e condizione ſiano, ſiccome per ogni altro troppo giuſto, ed importante fine, Determiniamo che ſe alcuno dei detti Giudici, Miniſtri, ed Impiegati, ciocchè peraltro abbiamo tutti i motivi di credere lontaniſſimo dall' accadere, traſcendendo i limiti o altrimenti abuſando del pubblico Miniſtero, Ufizio, o Impiego affidatogli, ſi varrà doloſamente dell' autorità, o del maneggio del di lui Miniſtero, Ufizio, o Impiego per fare a chicheſſia qualſivoglia ſpecie d'Ingiuſtizia, e di Torto, e maſſimamente a Vedove, Pupilli, ed altre miſerabili perſone, come ancora per favorire un Reo conoſciuto, ſarà non ſolo privato di quel Poſto, ed inſieme inabilitate

litate ad ogni altro Ufizio, ma ancora condannato come Reo di Violenza pubblica a forma del prefcritto all' Art. LXII. effendo queſta la vera e maggiore offeſa, che poſſa farſi alla Società, ed al Sovrano che ne è Capo, e Regolatore.

LXV. Con egual rigore ſaranno puniti quelli che con Regali già tutti e indiſtintamente da Noi proibiti o con altri mezzi indiretti aveſſero corrotto i detti Giudici, Miniſtri ed Impiegati o in altra forma foſſero complici dei loro abuſi come ſopra.

LXVI. E perchè la calunnia non ſolo offende e danneggia il Calunniato, ma contiene ancora in ſe ſteſſa l' inganno, e l' inguria che ſi fà al Governo, il quale avendo per principale ſuo ſcopo la retta amminiſtrazione della Giuſtizia, troppo riman deluſo qualora ſi voglia temerariamente farlo ſervir di mezzo all' iniquità, chiunque o ſia Privata o Pubblica perſona, o abbia il pubblico Ufizio di Querelante mentirà ſcientemente in aggravio altrui con falſi Ricorſi, falſe Relazioni, e Querele, ſarà condannato ad eſſere pubblicamente fruſtato, ed ancorchè Suddito, eſiliato in perpetuo dai Noſtri Stati, ſenza attendere ſe la falſa imputazione ſia ſtata di un tal Delitto che per ſe medeſimo porterebbe a pena minore ; riſervato in oltre l' arbitrio a chi dovrà giudicare, di aggravare la Condanna ſecondo la qualità dei Caſi fino ai Pubblici Lavori a vita, e nell' iſteſſa pena incorreranno gli Iſtigatori e quei Teſtimonj che o con precedente macchinazione, e di concerto col Calunniatore, o per privato loro odio, o per altro malizioſo fine avranno atteſtato il falſo contro l' Innocente imputato.

LXVII. Gli Omicidj premeditati nella claſſe dei quali ſono pure gli Infanticidj, Veneſizj, e gli altri tutti

che uiconfi qualificati, faranno ſempre conſiderati come Delitti atrociſſimi, e perciò irremiſſibilmente puniti con la Pena da Noi ſtabilita per ultimo Supplizio, previa un' ora di Gogna, ed all' iſteſſa pena ſaranno ſoggetti i Mandanti, gli Auſiliatori, gli Aſſiſtenti, ed ogni altro che deliberatamente avrà cooperato a tali Omicidj.

LXVIII. Negli Omicidj commeſſi in Riſſa e in tutti gli altri occaſionati da una cauſa non preveduta potrà il Giudice ancorchè ſi tratti dell' Autore della Riſſa o provocante, diminuire la pena indicata, e ſe ſi tratterà di Provocato, la pena ſarà ſempre più mite, a miſura dell' eccesſo, laſciando del rimanente alla diſpoſizione di ragione quei che faranno commeſſi a neceſſaria difeſa, e col moderame dell' incolpata Tutela, i meramente colpoſi e fuori dell' intenzione.

LXIX. Non ſaranno però giammai ſcuſati dal pieno rigore della pena quegli Eſecutori che per arreſtare qualche Delinquente o Traſgreſſore, trovato in fragranti, o contro di cui vegliaſſe il Mandato di Cattura lo feriſcono o ammazzano, ma ſe riſulterà dagli atti del Proceſſo che il Delinquente o Traſgreſſore abbia con forza reſiſtito, in tal caſo, la qualità della reſiſtenza ſofferta dagli Eſecutori darà luogo alla minorazione della Pena, o anche all' aſſoluzione, mentre le circoſtanze del fatto così richiedeſſero.

LXX. Ogni offeſa poi che veniſſe fatta ai predetti Eſecutori col fine di reſiſtere ai medeſimi, ed impedire l' Ufizio loro ſarà ſeveramente caſtigata, da eſtenderſi la pena fino ai Lavori Pubblici, come pure ſecondo le circoſtanze del caſo ſarà punita la forza uſata anche ſenza offeſa degli Eſecutori per ſottrarſi o per eſimere altri dalle loro mani, con la dovuta conſiderazione all'

effettuata,

effettuata, e non effettuata fuga, o esimizione, e saranno anche rigorosamente puniti secondo i casi, e le circostanze tutti quelli i quali insultassero, o provocassero gli Esecutori di Giustizia nell' atto di eseguire le loro incumbenze o sia l' Affare Civile, o Criminale, e molto più coloro che animassero il popolo contro di loro, o incoraggissero i Rei, e le Parti a tentare un' esimizione o a deludere gli ordini, dei quali dal Giudice o Tribunale vien loro commessa l' esecuzione.

LXXI. Quelle Madri che avranno procurato l' Aborto del feto, da se concepito, ed i complici del loro misfatto, siccome quei che avessero fatto alle medesime alcuna sorta di violenza, o usato altro mezzo col reo fine di farle abortire, se sarà seguito l' effetto, e resterà concluso esser derivato l' Aborto dall' opera di chi lo ha procurato, subiranno la Pena ordinaria delli Omicidiarj dichiarata all' Art. LXVII.

Se poi non seguisse l' Aborto o seguito rimanesse in dubbio se ne sia stata la cagione il fatto a quello diretto, la Pena come di Delitto attentato sarà per le Donne la Carcere a tempo, e per gli Uomini l' Esilio, o Confino parimente a tempo nè sarà considerato che come Omicidio colposo, se alcuno percuotendo una Donna, o dandole per imperizia qualche cibo o bevanda, o medicamento le avesse cagionato fuori della sua intenzione l' Aborto.

LXXII. Le Ferite fatte con arme di qualunque specie con premeditazione saranno punite con Pena afflittiva di Corpo fino ai Pubblici Lavori inclusivamente, e costando che il Feritore avesse l' animo di uccidere, la Pena sarà sempre dei Pubblici Lavori; se poi saranno fatti in Rissa con Arme atta ad uccidere, quando la Ferita sarà grave benchè non pericolosa si

punirà sempre con Pena afflittiva ad arbitrio del Giudice, e per tutte le altre offese leggiere, o fatte senz' arme si puniranno con Pena pecuniaria secondo la qualità di esse dalle lire venticinque fino in lire dugento.

LXXIII. Saranno parimente punite con Pena pecuniaria oltre la Condanna alla pubblica Ritrattazione, mentre però l' ingiuriato ne abbia fatta speciale istanza, le Ingiurie tanto verbali che scritte, se pure non si trattasse di Cartelli, nei quali venissero obiettate delle speciali azioni turpi ed infamanti, nel qual caso la Condanna potrà estendersi secondo le circostanze del caso a pena di Carcere, Esilio, e Confino ad arbitrio del Giudice.

LXXIV. Il Furto semplice che giustamente non si può annoverare tra i Delitti capitali, ancorchè magno, e replicato se non passerà il valore di scudi cinquanta sarà punito con Pena minore dei Pubblici Lavori, secondo la classazione dichiarata all' Art. LV. ed avuto riguardo al maggiore o minore importare del medesimo, dentro la somma suddetta di scudi cinquanta; ma se passerà la detta somma, sarà sempre la pena dei Pubblici Lavori, a tempo da regolarsi secondo l' importare del Furto, dall' infimo grado di anni tre, fino agli anni venti, e per le Donne la corrispondente pena dell' Ergastolo.

LXXV. Nei Furti qualificati da scasso, scalamento, o chiave falsa, Furti domestici, in quelli commessi da Borsajoli, negli Abigeati, nel Peculato, e nei Furti ancora che si commettessero in occasione di qualche Incendio, Rovina, o Naufragio, basterà per andare alla pena dei Pubblici Lavori dichiarata di sopra, che il valore arrivi a Scudi venticinque.

LXXVI.

LXXVI. Se si tratterà di Violenza che non ecceda i termini di semplice Rapina, o semplice Concussione, avrà luogo la detta pena dei Pubblici Lavori, qualora il valore del tolto passi le lire cinquanta.

LXXVII. Ma se la Rapina sarà commessa in vie pubbliche, o con offesa della persona violentata, benchè senz' arme, per incorrere nella pena dei Pubblici Lavori, servirà che il tolto arrivi alle lire dieci, e se sarà commessa con arme, o con qualsivoglia altro istromento atto ad offendere, la pena dei Pubblici Lavori, nella quale in questo caso dovrà il Reo esser condannato senza riguardo, ad alcuna prefissione di somma, potrà estendersi secondo le circostanze fino a quella dell' ultimo Supplizio inclusivamente.

LXXVIII. Il Furto propriamente Sacro, dei Vasi consacrati al Culto Divino commesso in Chiesa, sarà sempre considerato come Furto qualificato, e perciò compreso nel disposto di sopra all' Art. LXXV.

LXXIX. Con le stesse Regole fissate per l' abolizione del Furto semplice si procederà nelle Truffe con dolo a principio, nello Stellionato, e nella Fraudata Amministrazione, e quanto al Fallimento doloso si osserverà la regola prescritta per il Furto qualificato.

LXXX. Avendo presa in considerazione la materia delli Scrocchi, male a cui le Leggi dello Stato o non bene intese o eluse, o non osservate, non hanno potuto riparare, e che nel tempo stesso non lascia di esser di rovina dei Patrimonj, incitamento del vizio, e quindi sommamente dannoso alla Repubblica, Dichiariamo assolutamente Rei di Scrocchio e soggetti alle Pene qui sotto espresse tutti quelli, i quali a qualsisia persona che o per bisogno, o per sodisfare alle proprie voglie cerchi denaro, daranno scientemente sotto qualsivoglia

tibole, in vece di danaro, merci, masserizie, gioie, qualunque di qualunque sorte valutate nell'atto della consegna, un certo determinato prezzo, con farsi debitore chi le riceve, come se li avessero dato il contante, ma che per avere il contante deve necessariamente rivenderle per quello che ne trova, sia più, sia meno; maggiormente poi quando il Datore di tali Robe per mezzo di Rivangolo direttamente, o indirettamente ha egli stesso la temerità e l'impudenza di ricomprarle, ad un prezzo minore di quello di cui si era fatto Creditore.

Sarà parimente Reo di Scrocchio chiunque simulando di aver accomodato a cambio denaro effettivo, avrà dato altra qualunque specie.

LXXXI. I Trasgressori siccome i Mediatori, Ausiliatori, o in qualunque forma Cooperatori vogliamo che siano puniti con Pena affittiva di Corpo secondo la quantità ed importare dello Scrocchio, e le altre circostanze del caso da estendersi ai Pubblici Lavori, e dippiù i Principali nella perdita totale del credito, o sia stato o non sia stato esatto, e sì di sorte che di frutti, da devolversi alla Cassa delle Pene, e Multe pecuniarie, in modo tale però che non essendo stato esatto chi mediante lo Scrocchio ne era fatto debitore, debba rifondere alla detta cassa tutto quello che averà ricavato e non altro più, se pure non si provasse che egli avesse usato maliziosamente qualche collusione nel far ritratto della roba ricevuta, secondo che ne giudicherà pettoralmente il Presidente del Buon Governo e nello stato Senese l'Auditor Fiscale di Siena.

LXXXII. E per trattenere maggiormente da simili indegni, e fraudolenti Commercj coloro che vi sono dediti, volendo che si astenghino anco da quello che potrebbe avere apparenza di comodo da una parte, e

di

di lecito dall' altra. Ordiniamo, che sopra il credito di merci o altre robe quali si sieno vendute e respettivamente si possa sotto le istesse pena delle Scrocchie, fuori che tra Mercanti, e Mercanti ne dà principio, nè dopo il corso di tempo alcuno, crear cambj o pretese frutti, o interessi anche a titolo di Lucro Cessante, o di Danno Emergente, potendo avere il venditore, senza tali ripieghi, e private convenzioni il più delle volte adoprate in frode di Usura, e che vanno lentamente a divorare le sostanze del compratore, spedita l' azione, quando gli piaccia, o sivvero alla scadenza patuita, per esigere il suo credito, e mentre il debitore sia mosso, per ottenere ancora quella indennità, che di ragione gli fosse dovuta, da dichiararsi dal Giudice, e non altrimenti.

Ed altresì per ovviare che sotto l' apparente titolo di roba data a mostra non rimanga palliato un contratto tutto diverso, per cui il debitore non sarebbe tenuto ad esibirla, ne ad altro più che a pagarne il giusto prezzo, non si attenderanno in avvenire a verun effetto le Partite di libro, quantunque legalmente tenuto, ne altri Recapiti, da' quali risulti alcuno debitore di roba ricevuta a mostra, se tali Partite, o Recapiti non avranno il corredo della sottoscrizione del Debitore, o del di lui Commesso, non sapendo scrivere, e di due Testimonj, i quali possano verificare che realmente le merci, e robe furono fidate a mostra, e non con altro titolo, o in altro modo.

LXXXIII. Ne' casi dichiarati agli Art. LXXX. LXXXI. e LXXXII. e per le Pene ivi determinate si procederà ex officio, ed a querela tanto del pubblico, che del privato Accusatore, e chiunque dei complici, mentre più sieno gli interessati nello Scrocchio, o altri

con

con la loro mediazione ajuto, o consiglio vi abbiano cooperato, denunzierà al Tribunale la trasgressione, e ne darà prove sufficienti per la speciale inquisizione, sarà immune dalle dette Pene.

LXXXIV. Comandiamo inoltre a tutti i Giudici, Cancellieri, e Attuarj di tutti i Tribunali Civili del Gran-Ducato che qualora saranno prodotte avanti di loro Scritte, Partite di libro, Recapiti, o Istrumenti contro i quali il Reo convenuto abbia opposte eccezzioni di Scrocchio, di Usura riprovata, di Fraude, o altra simile che in qualunque modo induca un ragionevole, e bastantemente fondato sospetto d'illecito negoziato, sospesa l'esecuzione del Giudizio civile rimettano al respettivo Tribunale Criminale i detti Documenti, ed il Tribunale Criminale avrà in conseguenza l'obbligo indispensabile di procedere ex officio, sentita la Parte, che si dichiara Lesa, alla verificazione di quanto sarà stato opposto per devenire a quelle determinazioni che saranno di Giustizia.

LXXXV. Gli Incendiarj, quelli cioè per dolo, e malizia dei quali sarà fatto l'incendio caderanno nella pena dei Pubblici Lavori a tempo, ed anche a vita a misura non solo del danno che avranno arrecato, ma ancora del pericolo di cagionarlo maggiore di quello inteso nell'esecuzione del pessimo loro disegno.

LXXXVI. Se poi l'Incendio sarà seguito non per dolo, ma per colpa la Pena non eccederà l'Esilio o il Confino, e quando la colpa sia riconosciuta lieve o lievissima, cesserà l'azione Criminale ed avrà luogo solo la Civile.

LXXXVII. Nelle cause di semplice Danno dato se sarà proceduto per Accusa come dicesi in via Civile, e con l'azione derivante dalli Statuti locali, la sola Accusa

o sia

o ſia della Guardia a ciò deputata, o ſia del Padrone dannificato, o di altri per di lui intereſſe ſervirà a far prova del Danno in genere, e della ſua ſtima quando a tale Accuſa non venga fatta alcuna contradizione, e la detta Accuſa ſervirà per citare, e per condannare rendendoſi contumace l' Accuſato alla ſola emenda del danno col riſervo però in caſo che compariſca nel termine di otto giorni a purgare la Contumacia.

Tale Accuſa non ſi accetterà come preſcrivevano le precedenti Leggi col Giuramento, ma ſe mai ſi riconoſceſſe falſa, l' Accuſatore ſarà condannato in una ſomma il doppio maggiore di ciò che importava il Danno per cui fu fatta l' Accuſa, a favore della Caſſa delle Condanne ſe l' Accuſa ſia ſtata del Danno in genere, ed a favore dell' Accuſato ſe queſto ſia ſtato nominato, e ſalva ſempre all' Accuſato la facoltà di poter procedere piuttoſto per la via Criminale con l' azione della Calunnia.

LXXXVIII. Ricevuta l' Accuſa prima di devenire ad alcun Atto ſia citato l' Accuſato a comparire, li ſi conteſti l' Accuſa, e confeſſando il Danno, e la ſtima del medeſimo, venga condannato alla ſola emenda, ſenza dare ulterior corſo alla Cauſa. Ma eſſendo l' Accuſato negativo il detto dell' Accuſatore non farà per ſe ſolo alcuna concludente prova, ſe non vi concorra almeno il Depoſto di un Teſtimone idoneo, ſenza eccezzione, o altri indizj e congetture equivalenti al Depoſto di un Teſtimone, per condannare l'Accuſato all' emenda del Danno, ed alle pene Statutarie.

LXXXIX. Aboliti i particolari Statuti in quella parte in cui reſtando ignoto l' Autor del Danno, permettevano che li condannaſſe all' emenda di quello, o la Comunità, o i Vicinjori, reſteranno i detti Statuti

in

in vigore, rifpetto al quantitativo delle Pene, ed alla partecipazione delle medefime, e dove fi ammetteva alla partecipazione il Dannificato, queſto ſarà in libertà di ſcegliere o la partecipazione alla Multa penale, o l'emenda del Danno; E per quella ratta che per tal titolo ſarà aſſegnata al Dannificato, reſterà diminuita la Multa pecuniaria.

XC. Quando nelle Cauſe di Danno dato, ſarà proceduto criminalmente e non avrà luogo che la Pena pecuniaria, queſta non ſarà determinatamente limitata ad una ſomma fiſſa, come per le precedenti Leggi, ma ſarà del Quadruplo ſulla ſtima del Danno da diminuirſi ed accreſcerſi, per altro ſecondo il retto arbitrio del Giudice, nelle diverſe circoſtanze del Caſo; E quando avrà luogo la Pena afflittiva, queſta verrà regolata nella ſteſſa proporzione, che le Pene per i Furti.

XCI. Se il Danneggiatore ardirà reſiſtere al Padrone, o a chi per eſſo voleſſe impedire il Danno, o ricuperarlo, come Erba, Legna, Frutte, o altro in cui il Danno ſia ſtato fatto, offendendolo in qualunque modo nella perſona, la Pena ſarà della Gogna, o altra afflittiva di corpo, fino ai Pubblici Lavori incluſivamente, a proporzione dell' offeſa.

XCII. Nel Colombicidio la Pena ſarà di ſcudi dieci per ogni Colombo domeſtico, e per i Traſgreſſori impotenti a pagar la Pena ſarà di un meſe di Carcere quando i Colombi ſaranno ammazzati o preſi all' aperto; che ſe alcuno li ammazzaſſe o prendeſſe introducendoſi nelle Caſe o Colombaie, ſi procederà con le Regole e Pene preſcritte per i Furti.

Se del ſemplice Colombicidio ſi faceſſe Reo alcun Famiglio o altro Eſecutore di Giuſtizia, ſarà punito con la

Pena

Pena di tre anni ai Pubblici Lavori, e nella perpetua inabilitazione a potere più servire nel Granducato.

Ed in questo Delitto pure saranno esclusi come negli altri le prove privilegiate ammesse nelle precedenti Leggi.

XCIII. Ogni Falsità di Scrittura dovrà punirsi con Pena affittiva di corpo più o meno grave secondo il danno o ingiuria che ne fosse resultato, o avesse potuto resultarne, e secondo la qualità di Scrittura, o privata o Pubblica, ancorchè se sia pubblica non vi sia danno di alcuno, e molto più se si trattasse di Rescritto del Principe, e secondo la qualità del Reo se fosse lui stesso a cui sia affidata la custodia delle pubbliche Scritture, nelle quali sia stata commessa la Falsità, mentre in tali casi potrà estendersi la Pena ai Pubblici Lavori per venti anni.

XCIV. I Monetarj falsi non curato il preteso titolo di Delitto di Lesa Maestà che è stato abolito, saranno considerati come Rei di Furto qualificato, onde Vogliamo che quelli i quali falsificheranno Monete di qualunque Impronta, Medaglia, o Conio fabbricandole, radendole, o altrimenti alterandole si punischino con la Pena dei Furti qualificati, o sia dei Pubblici Lavori per più, o meno anni secondo le circostanze da temperarsi soltanto nel caso che si trattasse di modica quantità ed importanza, ed al contrario da estendersi ai Pubblici Lavori a vita, se la quantità, e l'importare fosse di tal rilevanza che paresse al Giudice meritevole il Delitto di una tal punizione.

XCV. Quelli che di concerto col Reo principale contratteranno o spaccieranno Monete False, Rase, o alterate come sopra, saranno puniti con la stessa Pena, e con la stessa regola.

XCVI.

XCVI. L' Adulterio, la Bigamia, la Sodomia, la Bestialità si puniranno negli Uomini con l' ultimo supplizio, e nelle Donne con l' Ergastolo per anni venti. L' Incesto se farà tra Padre, Madre, e Figli, Fratelli, e Sorelle, Cognati, e Cognate, Suocero, Nuora, e Generi la Pena sarà per gli Uomini dei Pubblici Lavori per dieci anni, e per le Donne dell' Ergastolo per anni cinque, se tra Zio, e Nipoti o Cugini in primo grado. Rilasciamo la Pena all' arbitrio del Giudice, purchè sia sempre minore dei Lavori Pubblici.

XCVII. E nella stessa Pena arbitraria sarà ancora punito il Commercio carnale tra Ebreo, e Cristiana, o Cristiano, ed Ebrea, togliendo tutte le altre Proibizioni, Disposizioni, e Pene contenute nelle Leggi, emanate in materia del detto Commercio.

XCVIII. Quanto agli Stupri, inerendo alla Legge promulgata dall' Augusto Nostro Genitore li 24. Gennaio 1754. Ordiniamo che se si tratterà di Stupro semplice, sia condannato lo Stupratore nella Pena di Lire cento cinquanta da applicarsi nello Stato Fiorentino allo Spedale di S. Maria Nuova, e nel Senese allo Spedale di S. Maria della Scala, ed a favore della Stuprata, nelle sole spese del Parto, e Puerperio, e del Giudizio, abolendo il costume introdotto di far grazia, quietata la Stuprata.

Ma se per le circostanze e qualità del Caso, o per prove dirette, o di fatto, costerà di una vera, e non ordinaria, ma qualificata Seduzione, per parte dello Stupratore, il Giudice avrà l' arbitrio di aggravare la detta Pena, fino in Lire dugento cinquanta, ed ancora di condannare il Reo, a dotare, o sposare la Stuprata.

Seguendo lo Stupro con precedente promessa di Matrimonio fatta in scritto in valida forma, o in voce

alla

alla presenza di due Testimoni espressamente chiamati onde il Giudice indipendentemente dallo Stupro sarebbe in grado di dichiarare provati gli sponsali, la Condanna dello Stupratore, che avrà ricusato di adempire la sua promessa sarà di cinque anni di Confino in Volterra, e suo Vicariato, o a dotare o sposare la Stuprata, la qual Pena di Confino dovrà avere la sua esecuzione sempre che il Condannato dentro un mese se sarà Reo presente, o essendo contumace dentro quarantacinque giorni dal dì della Notificazione della Sentenza non abbia effettuato il Matrimonio, o fatto costare della legittima renunzia della Stuprata agli Sponsali, fermo stante in questo caso l'obbligo di dotarla. E ciò quando il Reo sia contumace in limitazione di quanto è stato di sopra disposto in ordine agli Assenti, e Condannati in Contumacia.

XCIX. Per lo Stupro commesso con Violenza la Pena sarà dei Pubblici Lavori a tempo ed anche a vita secondo la qualità del caso.

E nella Pena parimente di Pubblici Lavori a tempo benchè non vi sia intervenuta Violenza positiva, incorrerà qualunque Servitore, o sotto qualunque titolo Provvisionato di una Casa, conforme vien dichiarato nella mentovata Legge del 1754. che abusando della domestichezza, che è conseguenza del servizio, per cui è pagato, ardirà commettere un simil Delitto nella persona della Figliuola, Sorella, o Nipote del Padrone, o altra Fanciulla di attenenza o non attenenza del medesimo, ma coabitante con esso, e sotto la sua custodia.

Similmente co' Pubblici Lavori a tempo sarà punito lo Stupro commesso, ancorchè senza Violenza in Vergine non Viripotente, se sarà consumato, e non essendo consumato con Pena di Esilio, o di Confino, secondo

il

il grado e la qualità dell' Attentato, e sempre all' intervelle della Pace, non tanto per l' ingiuria, quanto per la deteriorata condizione della Zitella.

C. Per gli altri Atti impudici quantunque del genere degli aborriti dalla Natura saranno castigati i colpevoli con la Frusta privata.

La Violenza usata nel Ratto come in ogni altra specie di Delitto di Carne qualunque siasi, se il Delitto farà consumato, lo renderà sempre meritevole dell' ultimo supplizio, e solo nel Ratto avrà il Giudice l' arbitrio di minorare una tal Pena, qualora vi fosse intervenuto il libero consenso della Rapita, onde l' ingiuria perquotesse piuttosto i Genitori, e i Consanguinei, o i Tutori, e Curatori della medesima.

Non essendo poi seguito l' effetto se chi ha patito la Violenza avrà riportato qualche grave ferita, o altra offesa parimente grave nella persona, la Pena non farà mai minore, di dieci anni di Pubblici Lavori. Fuori del detto caso l' Attentato sarà punito ad arbitrio del Giudice.

CI. Il Lenocinio nelle Persone di ogni sesso sarà per la prima volta punito con la Frusta pubblica sull' Asino, e con l' Esilio, e per la seconda volta con la Pena dei Pubblici Lavori agli Uomini e dell' Ergastolo alle Donne, la qual Pena de' Pubblici Lavori, e respettivamente dell' Ergastolo avrà sempre luogo se si tratterà di punire per un simile infame Delitto il Padre, la Madre, il Marito, il Tutore, il Congiunto, quelli ai quali fosse affidata la custodia, i Servitori, le Serve, ed altri domesticamente addetti al servizio della Casa di abitazione della Femmina per mezzo loro prostituita, e la detta Pena resterà ancora aggravata nel caso che vi fosse concorso lo Stupro in Vergine, e molto più

se

se nell' Omicidio, o Ferimento commesso Violentemente. Ne per ottenere dell' Effetto della Pena predetta gioverà di Transigersi li non aver patuito un' Interesse verun guadagno.

CII. Quanto alla Proibizione delle Armi, [illegible] la Legge del 22. Gennaro 1737. Ordinamo [illegible] qui avanti la Pena della Galera [illegible] da fuoco, la diciassi [illegible] di scudi dieci, e [illegible] corta misura; che non [illegible] delle dette Armi bianche, [illegible] la Delazione, sotto Pena di [illegible] i Casi la perdita dell' Arme proibita, e che nelle Cause di Delazione di Armi, non si possa procedere per Inquisizione, se non nel caso che si sia fatto rub dell' Armi in altri effetti, o per farsi forza, offesa, commettere qualche Delitto, o Transgressione, e solamente che l' abuso dell' Arme bianca di corta misura, nel Ferimento ed Omicidij benche nullo, sia sempre considerata come una circostanza aggravante il Ferimento, e l' Omicidio, non però per valersi di tale per accrescere contro la sua specie, e qualità la Pena imposta a simili Ferimenti, e Omicidij.

CIII. Chi [illegible] dalle Carceri per qualunque Causa [illegible] fuggito, senza aver fatto alcuna [illegible] Violenza, sarà immune per una Fuga tale da [illegible] Pena, ma quando o di [illegible] o con [illegible] rompendo la Carcere, o per [illegible] o altri Custodi, o Esecutori [illegible] fuggire, tanto il Fuggitivo quanto i Complici [illegible] condannati nella Pena della Relivenza, e [illegible] Disposto all' Art. LXX.

CIV. Chi mai fuggirà da Pubblici Lavori, segua la Fuga in qualsisia modo, se sarà ripreso dovrà incominciare a consumare la Pena, nella quale era stato condannato, come se non ne avesse osservata parte alcuna, dichiarando che tutto questo s'intenda disposto semplicemente per la Fuga tanto dalle Carceri, che dai Pubblici Lavori, non per le offese, o altra sorte di Delitto che per tale occasione avessero commesso i Carcerati, o i Condannati ai Pubblici Lavori, o i complici nella fuga, nel qual caso subiranno ancor quella Pena, o quel maggior castigo che avrà meritato il loro eccesso, per il quale saranno condannati a parte.

CV. Aboliamo affatto tutte le Pene contenute nelle Leggi Promulgate dai Nostri Predecessori in materia di Contrabbando di Sale ed in specie quella del 1704. delle quali già non Avevamo nei casi occorrenti permessa l'esecuzione. Vogliamo che sia proibita ogni contrattazione del Sale benchè fabbricato nei Nostri Stati, trà Privato, e Privato sotto la pena di Scudi cinquanta per ciascheduna contrattazione, e se il Sale sarà di quello concesso ed usato nella Provincia Inferiore di Siena la pena si potrà estendere fino in lire trecento tanto per il trasporto del Sale fuori della detta Provincia, quanto per l'Uso o Ritenzione di esso negli altri luoghi del Gran-Ducato. Il Furto del Sale parimente fabbricato nei Nostri Stati sarà considerato come qualunque altro furto, e non altrimenti sottoposto ad una speciale, e più rigorosa pena. Chiunque introdurrà nel Gran-Ducato Sale forestiero se sarà suddito incorrerà nella pena di scudi cento cinquanta, mentre la quantità del Sale non passi le libbre dieci, e passando, la pena sarà aumentata ad arbitrio del Giudice,

Giudice, perchè quella non eccedi gli Scudi trecento, ed essendo l'Introduttore di Sale estero, oltre la detta pecuniaria sarà ancor condannato nell'Esilio dal Gran Ducato. Per chi comperà, userà, o riterrà Sale forestiero, mentre non vi sia stato precedente accordo con l'Introduttore, e la quantità del Sale non passi le libbre dieci, la Pena sarà di Scudi settanta, da accrescersi ad arbitrio del Giudice fino in Scudi Cento per quanta e non più oltre, qualunque sia la quantità del Sale maggiore delle libbre dieci. Nel caso però di presente trattato sarà il Compratore, o Detentore punito egualmente che l'Introduttore, con pena dell'Esilio dal Gran-Ducato mentre quello sia Suddito, e questo Forestiero. Se gl'Introduttori del Sale forestiero verranno armati o in truppa, o useranno alcuna violenza per introdurre o smerciare, o Introiti Sale di Contrabbando, incorreranno nella Pena dei Pubblici Lavori per quel tempo che parrà al nostro arbitrio del Giudice. In tutti i predetti casi oltre le Pene disegnate avrà luogo ancora la perdita del Sale, e delle Bestie, e altri Istrumenti, nei quali fosse contenuto, e su dei quali fosse caricato il Sale.

CVI. Riduciamo la Pena del Contrabbando di Tabacco dichiarata con la Legge del dì 11. Maggio 1769. nel modo che appresso, Ordinando cioè che fermo stante quanto in essa Legge si dispone rispetto all'introduzione, commercio, od estrazione dei Tabacchi dal Porto e nel Porto di Livorno, chiunque smercerà, comperà, o riterrà Tabacco, che non sia di quello di cui è fornito lo Stato dalla Nostra Generale Amministrazione fino in libbre dieci peso Fiorentino, se sarà l'Introduttore trattandosi di Polviglio cada in Pena di sei scudi per ciascuna libbra, e da libbre

dieci in sù fino in qualunque quantità di tre scudi per libbra, purchè non passi mai la pena di scudi cento cinquanta; se poi si tratterà di altre sorti di Tabacco, la Pena sia di tre scudi per libbra fino in libbre dieci, e di uno scudo e mezzo parimente per libbra dalle libbre dieci fino ad ogni altra maggior quantità, non passando però mai la somma di scudi cento cinquanta, e sempre oltre a ciò con la perdita del Tabacco, Bestie, e Stromenti, e se il Trasgressore sarà Forestiero oltre la detta Pena pecuniaria e perdita del Tabacco dovrà essere ancora condannato all'Esilio dal Gran-Ducato. E se al Contrabbando fosse unita forza aperta, o violenza, come di sopra detto rispetto al Sale, la Pena sarà afflittiva di corpo fino ai Lavori Pubblici inclusivamente ad arbitrio di chi dovrà giudicare. Se poi si tratterà di Compratore, o Ricettatore la Pena sarà sempre minore della metà di quella designata come sopra per l'Introduttore, a proporzione della quantità del Tabacco contrabbandato o ritenuto.

CVII. In ogni specie di Contrabbando per quanto potesse provarsi la Trasgressione, ed il Trasgressore non Vogliamo che si proceda per inquisizione, di modo che senza l'Invenzione della merce di Contrabbando, niuno per tal titolo potrà essere non solo condannato, ma neppure processato, dovendosi inoltre tenere fermi gli Ordini già dati, e pubblicati per trattenere gli Esecutori dalle Catture, di quei che son trovati nel Contrabbando. Dichiariamo per altro che non potrà sfuggire di essere accompagnato al Tribunale quel Trasgressore, che essendo Forestiero, non darà nell' atto dell' Arresto, Mallevadore di pagare il Giudicato, o che essendo Suddito, la di lui persona non fosse cognita ai Testimonj adoprati dagli Esecutori,

tori, ed il simile se l'Arresto fosse seguito senza precorse aver l'assenso.

CVIII. Se il Contrabbando sarà in modica quantità, lasciano da parte ogni principio di Processo, l'affare sarà visto e terminato economicamente, e con qualche mortificazione temporale, o anche sul conto guadagnato alla perdita del Contrabbando.

CIX. La Trasgressioni alle Leggi e Ordinanze dello Stato sopra i Funerali, sopra i Giuochi, sopra i Matrimonj contratti rispettivamente, senza l'intera osservanza del rito della Chiesa, e sopra gli Spettacoli, sopra i giorni, e Ore, nelle quali debbono star serrate le Osterie, e Bettole, è quanto stato si contiene nella Notificazione del dì 27 Dicembre 1781. in materia di dette Osterie, e Bettole, salva la facoltà di procedere per Inquisizione, saranno rilasciate alla coercizione economica, secondo che ne giudicherà il Governator di Livorno, il Presidente del Buon Governo nel Dominio Fiorentino, e nel Senese l'Auditor Fiscale, il Commissario della Provincia Inferiore, ed i rispettivi Giusdicenti Locali, sempre però con partecipazione dei nominati Ministri Superiori di Polizia, come pure si rilasciano alla loro potestà economica, tutte le altre mancanze, e trasgressioni che sono più propriamente soggetto di Polizia, osservato però sempre quanto viene prescritto sopra all' Art. LVI. e dalle istruzioni vegliante, in quanto permettono ai Vicarj qualche ispezione sopra i detti Articoli.

CX. Dove il Querelato non sia nè confesso nè convinto, onde manchi la prova piena e perfetta della sua Reità, sia però aggravato da sufficienti Indizj, potrà il Giudice condannarlo in qualche Pena straordinaria, purchè questa non passi l'Esilio, o il Confino, o solo nel

esborso di danaj urgentissimi, e di Delitto capitale sarà permesso lo stender la Pena sul piede degli inferiori gradi di Lavori Pubblici; ma se per difetto di prove la condanna sarà stata minore dell' ordinaria in tal caso il Condannato dovrà soffrire l'espulsione dalla porta del Pretorio, nè così ritirarsi al Pubblico, come debitore di un Delitto certo, della cui Reità il Giudice stesso non è stato abbastanza persuaso.

CXI. Vogliamo peraltro che di tutti i Condannati ex officio come ancora di tutti quelli inquisiti, contro dei quali sarà dal Giudice decretato doversi tenere il Processo aperto, ne sia passata una special nota al Presidente del Buon Governo affinchè il medesimo possa fare invigilare sopra tali soggetti meritamente sospetti alla Società.

CXII. Tutte le volte che il Reo sarà condannato nella Pena imposta al Delitto che ha dato luogo ad inquirere, dovrà altresì condannarsi alla Refezione dei Danni, Spese, ed Interesse a favore della Parte offesa, quantunque non ne abbia fatta un espressa domanda da liquidarsi, e taxarsi dallo stesso Giudice Criminale, e mentre ciò non porterà un soverchio ritardo all' esecuzione della detta Pena ancora nella stessa Sentenza, dovendo inoltre l' offeso aver sempre la prelazione sopra i Beni del Condannato in concorso col Fisco per quel Debito, che il Reo avesse contratto col Fisco medesimo per occasione del suo processo e della sua Condanna. Se il Condannato non sarà solvente, non sarà impedito alla Parte Creditrice di valersi per il suo credito procedente da Delitto o quasi Delitto dell' azione personale contro il suo Debitore anco per la via Civile, ancorchè non sia preceduta alcuna esecuzione dei Beni, e perciò che spetta alla Condanna, e Credito fiscale, quando sarà rilasciata ad istanza del Fisco l' esecuzione Personale,

s' intenda

s' intenda e si abbia per soddisfatto il debito con la Carcerazione per giorni otto, quando l'importare non passi le lire venticinque con la Carcerazione di giorni quindici quando non passa le lire Cento, con la Carcerazione di un mese quando non passerà le lire dugento, e così proporzionate con la Carcerazione di quindici giorni per ogni cento lire di debito maggiore.

CXIII. Ma se per difetto di prova verrà dichiarato doversi tenere il Processo aperto, il Giudice quando lo creda opportuno, farà un Riservo alla Parte offesa di poter per l' interesse proprio sperimentare le sue ragioni in Giudizio Civile. Se poi il Reo sarà condannato in qualche Pena Fiscale, giusta la regola fissata di sopra allora il Giudice dovrà definitivamente o condannare ancora, o assolverlo, perchè che riguarda l' interesse dell' offeso, regolandosi dalla quantità delle prove risultanti dagli Atti, e specialmente ponderando, se quelle sarebbero state sufficienti in un Giudizio Civile. E in questa parte per chiunque si troverà aggravato, la sentenza del Giudice Criminale sarà appellabile a quei medesimi Tribunali, e Giudici Civili ai quali si devolvono in seconda istanza le Cause trattate civilmente.

CXIV. Per la preferizione dei Delitti Ordiniamo.

Che tutti gli Omicidj, Ruberie, Furti, Falsità, Ribellioni, Tradimenti, Assassinamenti, Ratti di Fanciulle, Violenze a maschi, o Femmine, ed Incendj commessi, o che per l' avvenire si commetteranno, si possa, e debba conoscerne criminalmente, condannare, e punire dai Tribunali, e Giudici del Nostro Granducato infra dieci anni dal dì in cui tali Delitti saranno stati attentati, o commessi, e non più oltre.

Che di tutti gli altri Malefizj, Eccessi, e Trasgressioni di qualsivoglia sorte si possa e debba conoscerne, condannare,

[illegible]

[illegible]

[illegible]

CXVII. Perchè poi si abbia da qui una norma la quale [illegible] Giudici per [illegible] vogliamo che [illegible] uniformino ne' casi simili, [illegible] una Tabella nella quale [illegible] zioni di Pena [illegible] alfabeto, con l'espressione [illegible] circostanze aggravanti, o diminuenti il Delitto, col nome, e cognome del Delinquente confesso, o segnato, presente, o contumace, [illegible] mese, e anno della Sentenza; Ed [illegible] dove i Giudici del Supremo Tribunale di Giustizia in Firenze, e dell'Auditor Fiscale di Siena [illegible] dover mutare le pene dai Vicarj, dovranno rimettere ai respettivi Tribunali Criminali atipici dei loro Vicariati per dovere ivi restare, e così servire d'Istruzione

al loro rilascio.

CXVII. De' Casi pendenti in tutti i casi dei quali [illegible] nella forma [illegible] ricorrendo i Giudici alle Leggi emanate nel Granducato, che ne disponessero in particolare, sempre però ricorso lo spirito della presente Riforma, e compatibilmente con le altre Disposizioni in essa contenute.

CXIX. Comandiamo che niuno si astenga dall'Indulgenza con cui abbiamo creduto di dover temperare la severità di certe Leggi, e di certi costumi, sì nel procedere contro i Rei, sì nel punirli, sicuro dall'altra parte che se abusando cadera in alcun Delitto, la Pena voluta dalla Legge e decretata dai Giudici, sarà irremissibilmente eseguita.

Revochiamo perciò ogni facoltà che antecedentemente avesse la Nostra Consulta per lo Stato Fiorentino, ed il Luogotenente Generale di Siena, per lo Stato Senese, di accordare diminuzione, permuta, composizione, o condonazione di Pene tanto pecuniarie, che affittive; Ordiniamo che per le Pene pecuniarie, non possa mai neppure proporsi diminuzione, o composizione alcuna; E per le Pene affittive.

Confermando alla detta Consulta, e Luogotenente Generale del Governo di Siena, la facoltà di rigettare qualunque Supplica; Vogliamo che rendino conto a Noi direttamente di quelle sole suppliche per diminuzione, e permuta di Pene che crederanno meritevole della Nostra Attenzione, o perchè avendo esaminato l'affare avessero riconosciuta ingiusta o aggravante la risoluzione presa dai Giudici, o perchè costi di una

vera,

perpetuamente inabilità del Reo a poter sottrarre la Pena che li è stata imposta.

Tale è la Nostra Volontà alla quale Comandiamo che sia data piena Esecuzione, in virtù di Nostro Gran-Ducale non ostante qualunque Legge, Statuto, Ordine, o Consuetudine in contrario.

Dato in Pisa li 30. Novembre 1786.

PIETRO LEPOLDO.

V. ALBERTI.

CARLO BONSI.

In Firenze l' Anno 1786. Per Gaetano Cambiagi Stampator Granducale.